

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Humidifier
SCH580

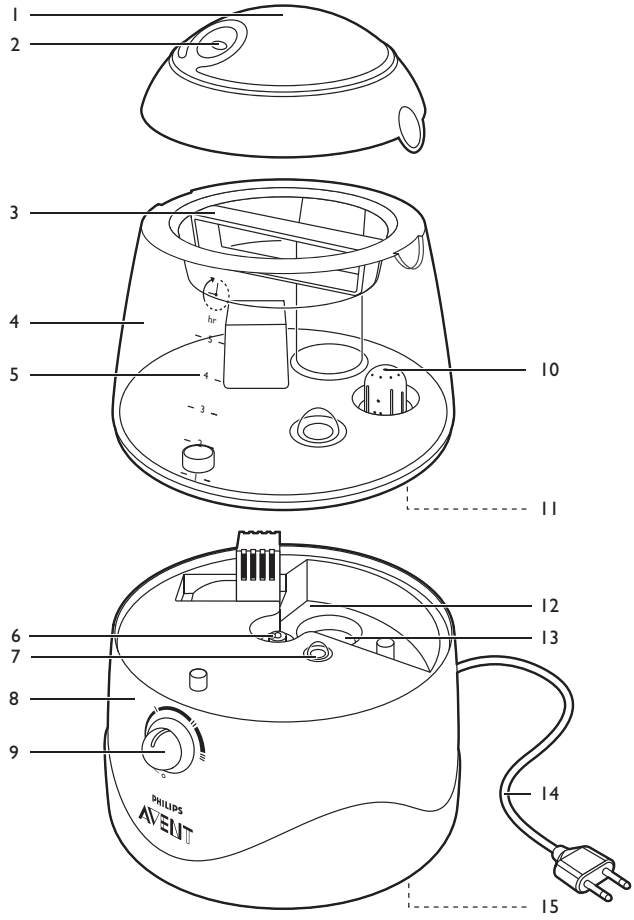


PHILIPS
AVENT

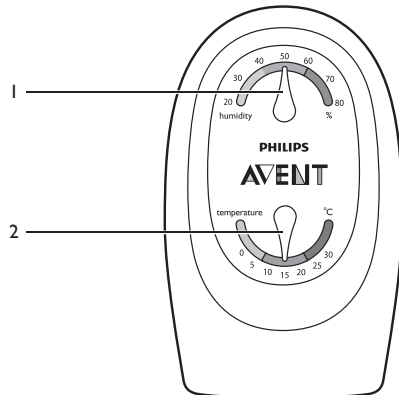


A

1



B



ENGLISH	6
DANSK	13
DEUTSCH	20
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	28
ESPAÑOL	36
SUOMI	44
FRANÇAIS	51
ITALIANO	59
NEDERLANDS	67
NORSK	75
PORTUGUÊS	82
SVENSKA	90
TÜRKÇE	97

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips AVENT! To fully benefit from the support that Philips AVENT offers, register your product at www.philips.com/welcome. Philips AVENT is dedicated to producing caring, reliable products that give parents the reassurance they need. This Philips AVENT humidifier helps to improve the air quality of your baby's room by adding moisture to the air to establish a comfortable humidity level. A correct humidity level helps to protect your baby from irritation of the mucous membranes, dry and itchy skin, chapped lips and a dry, sore throat. When the mucous membranes do not function optimally, they cannot give your baby full protection from all kinds of germs. This increases the chance of your baby catching a cold or the flu and reduces the baby's resistance to infection by mould and bacteria.

Make sure you follow the safety guidelines in chapter Important when you use the humidifier so that you do not expose your baby to any risk.

Relative humidity level

People need a certain level of humidity to feel comfortable. Using a humidifier helps you to keep indoor humidity at a comfortable level. A humidity level between 40 and 60% is recommended. A humidity level below 30% can be dry and uncomfortable. The Philips AVENT humidifier comes with a thermometer/hygrometer set that allows you to check humidity and temperature at regular times.

The amount of water vapour in the air is usually less than is required to saturate the air. Relative humidity is the amount of water vapour in the air compared to the amount of water vapour the air can hold at the current temperature.

Working principle of the humidifier

The Philips AVENT humidifier uses an ultrasonic, high-frequency steam generator to break up the water into tiny particles. The ventilation system blows out these water particles (mist) into the dry air where they evaporate to ensure the required humidity. The great advantage of the ultrasonic technique is that it operates extremely quietly without affecting the room temperature or steaming up windows, walls or furniture.

The humidifier holds about 2 litres of water in the tank and produces up to 400ml of moisture per hour, depending on the room humidity and temperature.

The inhibitor is made of an antibacterial material (ABS) that inhibits the growth of bacteria in the water tank.

General description (Fig. 1)

A Humidifier

- 1 Tank cover
- 2 Mist outlet
- 3 Handle
- 4 Water tank
- 5 Run-time scale
- 6 Safety switch
- 7 Power-on light
- 8 Base
- 9 On/off knob with mist output control

- 10 Inhibitor
- 11 Water tank cap with water outlet
- 12 Water basin
- 13 Steam generator
- 14 Mains cord
- 15 Tip-over switch

B Hygrometer/thermometer handset

- 1 Humidity indicator
- 2 Temperature indicator

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the base of the humidifier in water and do not let water run into the base.
- Never open the base to prevent electric shock.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The appliance is suitable for mains voltages ranging from 220 to 240V.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the steam generator when the appliance is plugged in.

Caution

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains immediately if it produces a strange smell or an abnormal noise. See chapter 'Troubleshooting'. If the problem persists, contact a Philips service centre.
- Switch off the humidifier and unplug it before you move, clean or fill it.
- Do not switch on the humidifier when there is no water in the water tank.
- Do not use any metal or hard objects to clean the steam generator.
- Do not direct the mist output at furniture or electrical appliances.
- Keep the humidifier at normal room temperature and do not use it at very low temperatures (below 0°C).
- Make sure the humidifier and the mains cord are always out of reach of the baby (at least one metre away).
- Do not use the humidifier in damp places or close to water.
- Do not use the humidifier in places where the humidity level exceeds 50%.

- Do not expose the humidifier to extreme heat or cold or to direct sunlight.
- Do not use the humidifier outdoors.
- The humidifier is only intended for household use.
- Never tilt, move or attempt to empty the humidifier while it is operating.
- Unplug the humidifier after use.
- Never cover the humidifier with a towel or blanket.
- Noise level: Lc= 35 dB(A)

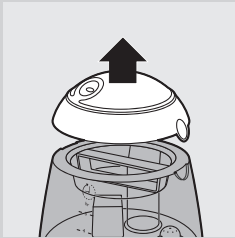
Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

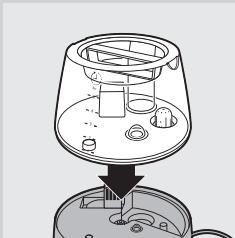
Preparing for use

- 1** When you use the humidifier for the first time, place it together with the hygrometer/thermometer set in the room where it is going to be used half an hour before you switch it on.
- 2** Place the humidifier on a smooth, flat and stable surface.
 - Make sure the water basin is clean and free of foreign objects.
 - The recommended room temperature for babies is between 16 and 20°C with a relative humidity between 40 and 60%.
- 3** Check the air humidity on the hygrometer supplied. If the humidity level drops below 40%, follow the instructions in chapter 'Using the appliance'.

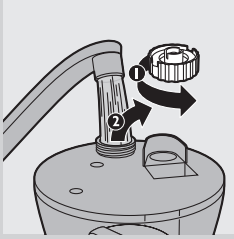
Using the appliance



- 1** Make sure that the humidifier is disconnected from the mains and that the on/off knob is set to 'off'.
- 2** Remove the tank cover from the water tank.



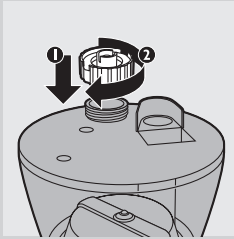
- 3** Use the handle of the water tank to lift it vertically off the base in a straight line.



- 4** Turn the water tank upside down. Turn the tank cap anticlockwise to remove it (1) and fill the tank with approx. 2 litres of clean water (2).

Tip: Use cold boiled water or distilled water. Make sure that the water temperature does not exceed 40°C.

Only put water in the water tank. Never put any additives, e.g. inhalants or essential oils, in the water tank.

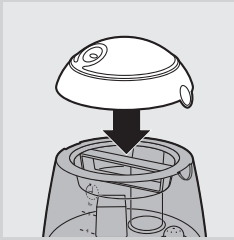


- 5** Put the tank cap back on the water tank (1) and turn the tank cap clockwise (2) until it is tightly locked.

- 6** Put the water tank back onto the base and carefully align it in its original position on the base.

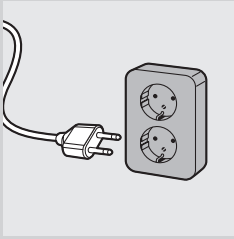
The water tank is properly aligned when the run-time scale is on one line with the on/off knob.

- ▶ Water starts running into the water basin right away.



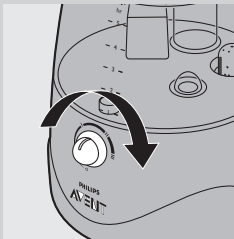
- 7** Put the tank cover back onto the water tank.

You can rotate the tank cover to place the mist outlet in the required position.



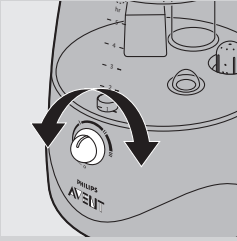
- 8** Put the mains plug in the wall socket.

Do not use an extension cord.



- 9** Turn the on/off knob clockwise until you hear a click to switch on the humidifier.

- ▶ The power-on light goes on.



10 Select the desired mist output by turning the on/off knob clockwise or anticlockwise.

11 Let the humidifier operate until the room has the required humidity level (between 40 and 60%).

► The humidity indicator on the hygrometer/thermometer handset shows the humidity level.

12 Place the hygrometer/thermometer handset close to baby. Place the humidifier at a certain distance from the hygrometer/thermometer handset.

13 Turn the on/off knob anticlockwise until you hear a click to switch off the humidifier.

► The power-on light goes out.

14 Remove the mains plug from the wall socket.

15 Empty the water tank and base and wipe them clean with a cloth and soft sponge if you are not going to use the humidifier for two or more days. Leave the water tank open to dry completely.

This prevents algae and bacteria growth.

Note: Always unplug the appliance before you refill the water tank.

Run-time scale

The run-time scale on the water tank shows the approximate minimum run time in hours of the humidifier until the next refill. The scale only gives an indication. Check the run-time scale before you switch on the appliance.

Note: The approximate minimum run time is based on use of the appliance at mist output level 3 in a room with a humidity level below 40% and a temperature of 40°C.

Automatic mist stop

► The safety switch automatically switches off the steam generator to stop the mist output when the water level is too low.

► The tip-over switch automatically switches off the steam generator to stop the mist output when the humidifier is tilted.

Note: The automatic mist stop protects the steam generator from overheating. In both cases, the humidifier is still on and the fan continues to operate.

Cleaning

Do not use cleaning or scouring agents.

Do not immerse the base, mains cord or mains plug in water or any other liquid.

Do not use any metal or hard objects to clean the steam generator.

1 Disconnect the humidifier from the mains and set the on/off knob to 'off'.

2 Clean the water tank and the tank cover in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

- 3** Clean the inside of the water tank by filling it with water, firmly tightening the tank cap and shaking the water tank repeatedly.

Note: Make sure that you do not leave any washing-up liquid in the water tank or tank cover.

- 4** Clean the base with a damp cloth.

Tip: Regular cleaning reduces scale build-up.

Descaling

Tips to avoid scale

- Use cold boiled, filtered or distilled water. Make sure that the water temperature does not exceed 40°C.
- Clean the tank cover, the water tank, the steam generator and the water basin every week.
- Fill the water tank with fresh water every time you use the humidifier.
- Clean all parts of the humidifier; empty the water tank and the water basin and dry all parts with a soft, dry cloth when you are not going to use your humidifier for a long time.

Descaling the humidifier

- 1** Disconnect the humidifier from the mains and set the on/off knob to 'off'.
- 2** Fill the water basin with 100ml of vinegar (4% acetic acid) per 200ml of water).
Leave the water and vinegar in the water basin for at least 4 hours (preferably overnight).
- 3** Empty the water basin and remove the scale with a soft cloth.
- 4** Put some white vinegar (4% acetic acid) on the steam generator and then wipe away the vinegar with a moist cloth.
- 5** Rinse all parts with clean water.

Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips AVENT website at www.philips.com/AVENT or contact the Philips AVENT Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips AVENT dealer.

Troubleshooting

If problems arise with the appliance and you are unable to solve them with the information below, please contact a Philips service centre.

Problem	Possible cause	Solution
The power-on light does not go on and the humidifier does not work.	The humidifier is not (properly) connected to the mains.	Make sure the plug is properly inserted into the wall socket and make sure the socket is live.
The power-on light is on, but no mist comes out of the mist outlet.	The water tank is empty or the water level is too low.	Fill the water tank with fresh water.
	The setting is too low.	Try a higher setting.
The humidifier produces an unpleasant smell.	The humidifier is standing on an unstable surface.	Place the humidifier on a smooth, flat and stable surface.
	The humidifier is new.	Remove the cap of the water tank and leave the tank open in a cold place for at least 12 hours.
The power-on light is on but the humidifier does not work.	The water in the water tank is not clean or has been left in the water tank too long.	Clean the water tank and fill it with fresh water.
	There is too much water in water basin.	Drain the water from water basin. Tighten the cap of the water tank firmly.
The humidifier does not produce enough mist.	There is scale on the steam generator.	Descal the steam generator.
	The water in the water tank is dirty or has been left in the water tank too long.	Clean the water tank and fill it with fresh water.
The humidifier produces strange noises when it is on.		Stop using the humidifier and contact a Philips service centre.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips AVENT! For at få fuldt udbytte af den support, Philips AVENT tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Philips AVENT sætter en ære i at producere pålidelige produkter, der kan give forældre den tryghed, de har brug for: Denne Philips AVENT luftfugter er med til at forbedre luftkvaliteten i børneværelset ved at tilføre luften fugt for at skabe et behageligt luftfugtighedsniveau. Det rette luftfugtighedsniveau er med til at beskytte din baby mod irritation af slimhinder, tør og kløende hud, sprukne læber og ondt i halsen. Når slimhinderne ikke fungerer optimalt, yder de ikke optimal beskyttelse mod forskellige bakterier. Dette øger chancerne for, at dit barn bliver forkølet eller får influenza og nedsætter dit barns modstand over for bakterieangreb.

Sørg for at følge sikkerhedsvejledningen i afsnittet "Vigtigt", når du bruger luftfugteren, så du ikke udsætter dit barn for fare.

Relativt fugtighedsniveau

Mennesket har brug for, at der er et vist luftfugtighedsniveau for at have det behageligt. Med en luftfugter kan du holde luftfugtigheden inden døre på et behageligt niveau. Der anbefales en luftfugtighed mellem 40 og 60 %. Er luftfugtigheden under 30 %, er luften tør og kan føles ubehagelig. Philips AVENT luftfugteren leveres med et hygrometer/termometer, så du kan måle temperaturen og luftfugtigheden med regelmæssige mellemrum. Andelen af vanddamp i luften er normalt lavere, end hvad der er nødvendigt for at opbløde luften. Relativ luftfugtighed er andelen af vanddamp i luften sammenlignet med den andel vanddamp, luften kan indeholde ved den aktuelle temperatur.

Luftfugterens grundprincip

Philips AVENT luftfugteren anvender en ultrasonisk højfrekvensdampgenerator, der nedbryder vandet til bittesmå partikler. Ventilationssystemet blæser disse vandpartikler (dis) ud i den tørre luft, hvor de fordampes, for at opnå den ønskede luftfugtighed. Den store fordel ved den ultrasoniske teknik er, at den fungerer nærmest lydløst uden at påvirke temperaturen i rummet eller tildugge vinduer, vægge eller møbler. Luftfugteren indeholder ca. 2 liter vand og producerer op til 400 ml fugt i timen, afhængigt af fugtigheden og temperaturen i rummet. Inhibitoren er lavet af et antibakterielt materiale (ABS), som forhindrer vækst af bakterier i vandtanken.

Generel beskrivelse (fig. 1)

A Luftfugter

- 1 Dæksel til tank
- 2 Disudblæsning
- 3 Håndgreb
- 4 Vandtank
- 5 Driftstidsmåler
- 6 Sikkerhedsafbryder
- 7 Lysindikator for tændt
- 8 Basisenhed
- 9 Tænd-/slukknop med disudblæsningskontrol
- 10 Inhibitoren

- 11 Dæksel til vandbeholder med vandudblæsning
- 12 Vandbassin
- 13 Damptank
- 14 Netledning
- 15 Automatisk hældeafbryder

B Hygrometer/termometer

- 1 Fugtighedsindikator
- 2 Temperaturindikator

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Sænk ikke bunden af luftfugteren ned i vand, og sørg for, at der ikke løber vand ind i bunden.
- Åbn aldrig basisenheden, da du kan få stød.

Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding, før du tilslutter apparatet.
- Apparatet kan tilsluttes netspændinger mellem 220 og 240V.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner; nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Rør ikke dampgeneratoren, når apparatet er sat i stikkontakten.

Forsigtig

- Sluk apparatet, og tag det ud af stikket med det samme, hvis det udskiller en mærkelig lugt eller siger en mærkelig lyd. Se afsnittet "Fejlfinding". Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte et Philips Kundecenter.
- Sluk for luftfugteren, og tag stikket ud, før du flytter den, rengøreren den eller fylder den.
- Tænd ikke luftfugteren, hvis der ikke er vand i vandtanken.
- Brug ikke metal eller skarpe genstande ved rengøring af dampgeneratoren.
- Ret ikke disudblæseren mod møbler eller elektriske apparater.
- Opbevar luftfugteren ved normal stuetemperatur. Den må ikke bruges ved meget lave temperaturer (under 0°C).
- Sørg for, at luftfugteren og ledningen aldrig kommer inden for babyens rækkevidde (minimum en meters afstand).
- Brug ikke luftfugteren i fugtige omgivelser eller i nærheden af vand.
- Brug ikke luftfugteren i omgivelser, hvor luftfugtigheden overstiger 50 %.
- Udsæt ikke luftfugteren for ekstreme temperaturer eller direkte sollys.
- Brug ikke luftfugteren udendørs.

- Luftfugteren er kun beregnet til indendørs brug.
- Du må aldrig vippe eller flytte eller forsøge at tømme luftfugteren, mens den er i brug.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Dæk ikke luftfugteren til med håndklæder, tæpper eller lignende.
- Støjniveau: $L_c = 35 \text{ dB(A)}$

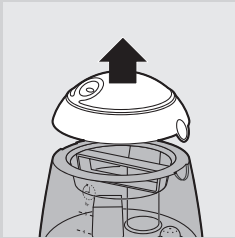
Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Klargøring

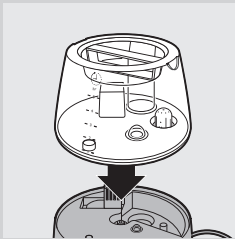
- 1** Første gang du bruger luftfugteren, skal du placere den sammen med hygrometer/termometeret i det rum, den skal bruges, en halv time før du tænder den.
- 2** Stil luftfugteren på et solidt, jævnt og stabilt underlag.
 - Sørg for, at vandbassinet er rent og ikke indeholder fremmedlegemer.
 - Den anbefalede stuetemperatur for babyer er mellem 16 og 20°C med en relativ luftfugtighed mellem 40 og 60% .
- 3** Tjek luftfugtigheden på det medfølgende hygrometer. Følg instruktionerne i kapitlet "Sådan bruges apparatet".

Sådan bruges apparatet

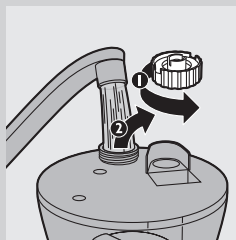


- 1** Sørg for, at luftfugteren er taget ud af stikket og at tænd/sluk-knappen står på "Sluk".

- 2** Fjern dækslet fra vandtanken.



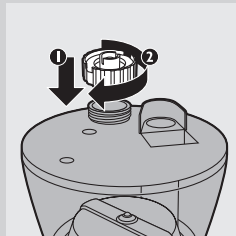
- 3** Brug håndtaget på vandtanken til at løfte den lodret fra bunden i en lige linje.



- 4** Vend vandtanken på hovedet. Skru låget til tanken mod uret for at fjerne det (1), og fyld tanken med ca. 2 liter rent vand (2).

Tip: Brug kogt eller destilleret vand. Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger 40° C.

Kom kun vand i vandtanken. Kom aldrig nogen tilsætningsstoffer, f.eks. medikamenter til inhalation eller essentielle olier, i vandtanken.

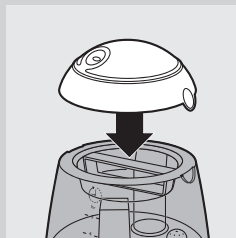


- 5** Sæt låget tilbage på vandtanken (1), og skru med uret (2), indtil det slutter tæt.

- 6** Sæt vandtanken tilbage på bunden, og vær opmærksom på at sætte den i sin oprindelige position på bunden.

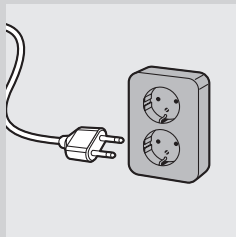
Vandtanken sidder korrekt, når driftstidsmåleren er på linje med tænd-/slukknappen.

- ▶ Vandet begynder at løbe ned i vandbassinet med det samme.



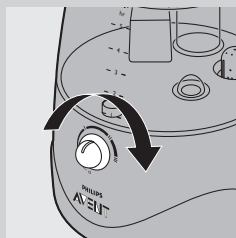
- 7** Sæt dækslet tilbage på vandtanken.

Du kan dreje dækslet, så disudblæsningen foregår i den ønskede retning.



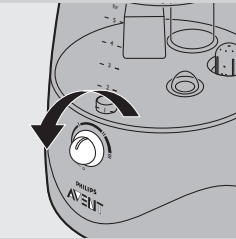
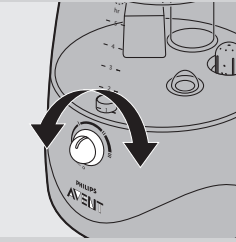
- 8** Sæt stikket i en stikkontakt.

Brug ikke forlængerledning.



- 9** For at tænde for luftfugteren skal du dreje tænd/sluk-knappen med uret, til du hører et klik.

- ▶ Kontrollampen lyser.



- 10** Vælg den ønskede disudblæsningsindstilling ved at dreje tænd/sluk-knappen enten med eller mod uret.
- 11** Lad luftfugteren være tændt, indtil værelset har opnået det ønskede luftfugtighedsniveau (mellem 40 og 60 %).
- ▮ Luftfugtighedsindikatoren på hygrometer/termometeret angiver luftfugtighedsniveauet.
- 12** Placér hygrometret/termometeret tæt på babyen. Placér luftfugteren i en vis afstand fra hygrometret/termometeret.
- 13** For at slukke luftfugteren skal du dreje tænd/sluk-knappen mod uret, til du hører et klik.
- ▮ Den røde kontrollampe holder op med at lyse.
- 14** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 15** Tøm vandtanken og bunden, og tør dem med en klud og en blød svamp, hvis du ikke skal bruge luftfugteren i to dage eller mere. Lad vandtanken stå åben, så den kan tørre helt.
- Dette forebygger dannelse af alger og bakterier.

Bemærk: Tag altid stikket ud, før du fylder vandtanken op.

Driftstidsmåler

Driftstidsmåleren på vandtanken viser den omtrentlige minimale driftstid i timer på luftfugteren, indtil næste opfyldning. Måleren giver blot en indikation. Kontroller driftstidsmåleren, inden du tænder apparatet.

Bemærk: Den omtrentlige minimale driftstid er baseret på brug af apparatet ved fugtudledningsniveau 3 i et rum med en luftfugtighed på mindre end 40 % og en temperatur på 40°C.

Automatisk stop af fugtudledning

- ▮ Sikkerhedsafbryderen slukker automatisk dampgeneratoren for at stoppe fugtudledningen, når vandniveauet er for lavt.
- ▮ Hældeafbryderen slukker automatisk dampgeneratoren for at stoppe fugtudledningen, når luftfugteren vippes.

Bemærk: Den automatiske afbryder til fugtudledning beskytter dampgeneratoren mod overophedning. I begge tilfælde er luftfugteren stadig tændt, og ventilatoren kører stadig.

Rensning

Anvend aldrig rens- eller skuremidler.

Kom aldrig basisenheden, ledningen eller stikket i vand eller i andre væsker.

Brug ikke metal eller skarpe genstande ved rengøring af dampgeneratoren.

- 1** Tag luftfugterens stik ud af stikkontakten, og sæt tænd/sluk-knappen til "sluk".

2 Rengør vandtanken og tankdækslet i varmt vand med opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen.

3 Rengør vandtankens inderside ved at fylde tanken med vand, sætte dækslet godt på og ryste vandtanken gentagne gange.

Bemærk: Kontroller, at du ikke efterlader opvaskemiddel i vandtanken eller dækslet til tanken.

4 Rengør bunden med en fugtig klud.

Tip: Regelmæssig rengøring reducerer kalkaflejringer.

Afkalkning

Tips til hvordan du undgår kalkaflejringer

- Brug kogt, filtreret eller destilleret vand. Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger 40° C.
- Rengør tankdækslet, vandtanken, dampgeneratoren og vandbassinets ugentligt.
- Fyld vandtanken med friskt vand, hver gang du bruger luftfugteren.
- Rengør alle luftfugterens dele, tøm vandtanken og vandbassinets, og aftør alle dele med en blød, tør klud, når du ikke skal bruge luftfugteren i en længere tidsperiode.

Afkalkning af luftfugteren

1 Tag luftfugterens stik ud af stikkontakten, og sæt tænd/sluk-knappen til "sluk".

2 Fyld vandbassinets med 100 ml eddike (4 % hvid eddike) pr. 200 ml vand.

Lad vand og eddike stå i vandbassinets i mindst 4 timer (gerne natten over).

3 Tøm vandbassinets, og fjern kalken med en blød klud.

4 Put lidt eddike (4 % hvid eddike) på dampgeneratoren, og tør efter med en fugtig klud.

5 Rengør alle dele med rent vand.

Miljøhensyn



- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

Reklamationsret og service

Hvis der opstår behov for service eller oplysninger eller ved eventuelle problemer henvises til Philips AVENTs hjemmeside på adressen www.philips.com/AVENT eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i den vedlagte "WorldWide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips AVENT-forhandler.

Fejlfinding

Får du problemer med apparatet, som ikke kan løses ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du venligst kontakte nærmeste Philips-forhandler.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Den grønne kontrollampe lyser ikke, og luftfugteren virker ikke.	Luftfugteren sidder ikke (rigtigt) i stikkontakten.	Kontrollér, at stikket er sat rigtigt i kontakten, og at stikkontakten virker.
Kontrollampen lyser; men der kommer ingen dis ud af disudblæseren.	Vandtanken er tom, og vandstanden er for lav.	Fyld vandtanken med friskt vand.
	Indstillingen er for lav.	Prøv en højere indstilling.
	Luftfugteren står på et ustabil underlag.	Stil luftfugteren på et solidt, jævnt og stabilt underlag.
Luftfugteren afgiver en ubehagelig lugt.	Luftfugteren er ny.	Fjern dækslet på vandtanken, og lad tanken være åben på et koldt sted i mindst 12 timer.
	Vandet i vandtanken er ikke rent eller har været i vandtanken for længe.	Gør vandtanken ren, og fyld den op med friskt vand.
Kontrollampen lyser; men luftfugteren virker ikke.	Der er for meget vand i vandbassinet.	Tøm vandbassinet for vand. Skru dækslet godt fast på vandtanken.
Luftfugteren producerer ikke dis nok.	Der er kalk på dampgeneratoren.	Afkalk dampgeneratoren.
	Vandet i vandtanken er ikke rent eller har været i vandtanken for længe.	Gør vandtanken ren, og fyld den op med friskt vand.
Luftfugteren laver mærkelige lyde, når den er tændt.		Brug ikke luftfugteren, og kontakt et Philips Kundecenter.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips AVENT! Um den Support von Philips AVENT optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome. Philips AVENT hat es sich zur Aufgabe gemacht, zuverlässige Produkte für Babys und Kleinkinder zu entwickeln, die den Eltern die beruhigende Gewissheit verschaffen, die sie brauchen. Dieser Luftbefeuchter von Philips AVENT trägt zur Verbesserung der Luftqualität im Kinderzimmer bei, indem er der Luft die Feuchtigkeit zuführt, die für ein angenehmes Raumklima erforderlich ist. Die richtige Luftfeuchtigkeit sorgt dafür, dass Ihr Kind von Schleimhautreizungen, trockener und juckender Haut, rissigen Lippen und einem trockenen, gereizten Hals verschont bleibt. Wenn die Schleimhäute nicht optimal arbeiten, können sie Ihr Kind nicht wirksam gegen die unterschiedlichsten Krankheitserreger schützen. Das wiederum erhöht die Gefahr einer Erkältung oder Grippe und verringert die Abwehrkräfte des Kindes gegen Pilz- und Bakterieninfektionen. Halten Sie sich bei der Verwendung dieses Luftbefeuchters an die Sicherheitsrichtlinien, die im Kapitel "Wichtig" erläutert werden, um Ihr Kind keinem Risiko auszusetzen.

Relative Luftfeuchtigkeit

Der Mensch braucht eine gewisse Luftfeuchtigkeit, um sich wohl zu fühlen. Mithilfe eines Luftbefeuchters können Sie diese im Haus auf einem komfortablen Niveau halten. Die empfohlene Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40 und 60 %. Ein Wert unter 30 % kann zu trocken sein und Unbehagen verursachen. Der Luftbefeuchter von Philips AVENT beinhaltet in seinem Lieferumfang ein Hygrometer/Thermometer, das Ihnen die regelmäßige Überprüfung von Luftfeuchtigkeit und Temperatur ermöglicht. In der Regel enthält die Luft weniger Wasserdampf als zur Sättigung der Luft erforderlich ist. Die relative Luftfeuchtigkeit ist das Verhältnis der tatsächlich in der Luft befindlichen Menge Wasserdampf zu der Wasserdampfmenge, die bei der jeweils aktuellen Temperatur von der Luft absorbiert werden kann.

Funktionsprinzip des Luftbefeuchters

Der Luftbefeuchter von Philips AVENT spaltet mithilfe einer Ultraschall-Hochfrequenz-Dampfeinheit das Wasser in winzige Partikel auf. Das Lüftungssystem bläst diese Wasserpartikel (als mikrofeinen Sprühnebel) in die trockene Luft, wo sie verdampfen und so für die erforderliche Luftfeuchtigkeit sorgen. Der große Vorteil der Ultraschalltechnik liegt darin, dass sie im Betrieb äußerst leise ist, keine Veränderung der Raumtemperatur und kein Beschlagen von Fenstern oder Dampf an Wänden oder Möbeln verursacht. Der Behälter des Luftbefeuchters fasst ca. 2 Liter Wasser und erzeugt je nach Luftfeuchtigkeit und Raumtemperatur etwa 400 ml Feuchtigkeit in der Stunde. Der Inhibitor besteht aus antibakteriellem Material (ABS), das die Entwicklung von Bakterien im Wassertank verhindert.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

A Luftbefeuchter

- 1 Wassertankabdeckung

- 2 Austrittsdüse für Sprühnebel
 - 3 Griff
 - 4 Wassertank
 - 5 Laufzeitanzeige
 - 6 Sicherheitsschalter
 - 7 Betriebsanzeige
 - 8 Aufheizsockel
 - 9 Ein-/Aus-Drehschalter mit Sprühnebelregler
 - 10 Inhibitor
 - 11 Wassertankverschluss mit Wasserauslass
 - 12 Wasserbehälter
 - 13 Dampfeinheit
 - 14 Netzkabel
 - 15 Umkippsicherung
- B Externes Hygrometer/Thermometer**
- 1 Luftfeuchtigkeitsanzeige
 - 2 Temperaturanzeige

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie die Basis des Luftbefeuchters nicht in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in sie gelangt.
- Öffnen Sie niemals die Gerätebasis, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.

Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät eignet sich für Netzspannungen von 220 bis 240 Volt.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie nicht die Dampfeinheit, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Achtung

- Schalten Sie das Gerät bei Auftreten eines ungewöhnlichen Geruchs oder Geräusches sofort aus, und ziehen Sie den Netzstecker. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel "Fehlerbehebung". Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an ein Philips Service-Center.

- Schalten Sie den Luftbefeuchter aus, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät bewegen, reinigen oder auffüllen.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter nicht ein, wenn der Wassertank leer ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Dampfeinheit keine Gegenstände aus Metall oder einem anderen harten Material.
- Richten Sie den austretenden Sprühnebel nicht auf Möbel oder Elektrogeräte.
- Bewahren Sie den Luftbefeuchter bei normaler Raumtemperatur auf und verwenden Sie ihn nicht bei Temperaturen unter 0°C.
- Achten Sie darauf, dass sich der Luftbefeuchter und das Kabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden (Entfernung mindestens 1 Meter).
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht in feuchten Räumen oder in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht an Orten mit einer Luftfeuchtigkeit von über 50%.
- Setzen Sie den Luftbefeuchter weder extremer Hitze oder Kälte noch direktem Sonnenlicht aus.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht im Freien.
- Der Luftbefeuchter ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Kippen, bewegen oder entleeren Sie den Luftbefeuchter keinesfalls, während er läuft.
- Ziehen Sie nach Gebrauch des Luftbefeuchters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Decken Sie den Luftbefeuchter nicht mit einem Handtuch oder einer Decke ab.
- Geräuschpegel: $L_c = 35 \text{ dB(A)}$

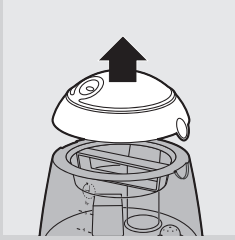
Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Für den Gebrauch vorbereiten

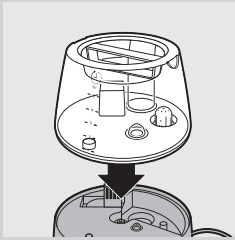
- 1** Stellen Sie den Luftbefeuchter zusammen mit dem Hygrometer/ Thermometer vor dem erstmaligen Gebrauch eine halbe Stunde lang in das Zimmer, in dem er zum Einsatz kommen soll, bevor Sie ihn einschalten.
- 2** Stellen Sie ihn auf eine glatte, ebene und stabile Fläche.
 - Achten Sie darauf, dass der Wasserbehälter sauber und frei von Fremdkörpern ist.
 - Die empfohlene Raumtemperatur liegt für Babys zwischen 16 und 20°C, die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40 und 60%.
- 3** Überprüfen Sie anhand des mitgelieferten Hygrometers die Luftfeuchtigkeit. Geht sie auf unter 40% zurück, folgen Sie den Anweisungen im Kapitel "Das Gerät benutzen".

Das Gerät benutzen

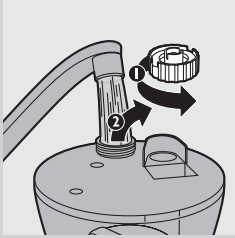


1 Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Luftbefeuchters gezogen und der Ein-/Aus-Drehschalter auf "Aus" steht.

2 Nehmen Sie die Abdeckung vom Wassertank.



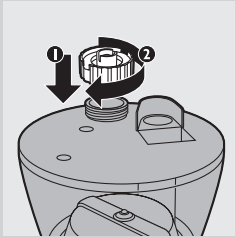
3 Heben Sie den Wassertank an seinem Griff senkrecht und gerade von der Gerätebasis.



4 Drehen Sie den Wassertank um. Drehen Sie den Tankverschluss zum Abnehmen entgegen dem Uhrzeigersinn (1), und füllen Sie den Tank mit etwa 2 Litern sauberem Wasser (2).

Tipp: Verwenden Sie kaltes abgekochtes oder destilliertes Wasser. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht wärmer ist als 40°C.

Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Wasser. Verwenden Sie keine Zusätze wie Inhalationsmittel oder ätherische Öle.

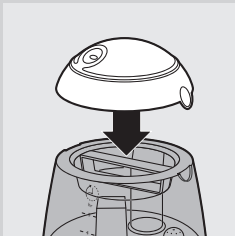


5 Setzen Sie den Tankverschluss wieder auf den Wassertank (1), und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (2), bis er fest sitzt.

6 Setzen Sie den Wassertank zurück auf die Gerätebasis, und bringen Sie ihn wieder in die Ausgangsposition auf der Gerätebasis.

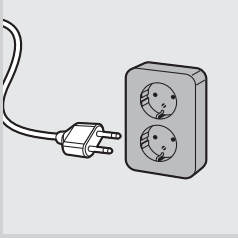
Der Wassertank sitzt korrekt auf der Gerätebasis, wenn sich die Laufzeitanzeige auf einer Höhe mit dem Ein-/Aus-Drehschalter befindet.

▶ Das Wasser läuft sofort in den Wasserbehälter.

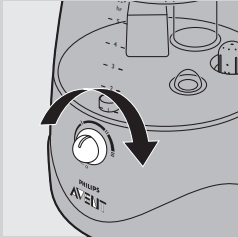


7 Setzen Sie die Tankabdeckung wieder auf den Wassertank.

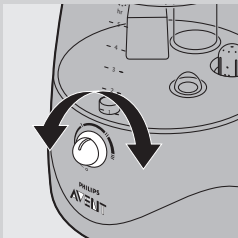
Sie können die Austrittsdüse für den Sprühnebel durch Drehen der Tankabdeckung in die gewünschte Stellung bringen.



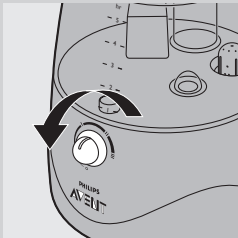
- 8** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.



- 9** Drehen Sie zum Einschalten des Luftbefeuchters den Ein-/Aus-Drehschalter im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.
Die Betriebsanzeige leuchtet auf.



- 10** Wählen Sie die gewünschte Sprühnebelstärke, indem Sie den Ein-/Aus-Drehschalter im bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen.
11 Lassen Sie den Luftbefeuchter solange laufen, bis der Raum die erforderliche Luftfeuchtigkeit hat (zwischen 40 und 60%).
Dies erkennen Sie auf dem externen Hygrometer/Thermometer.
12 Stellen Sie das Hygrometer/Thermometer in der Nähe des Babys auf. Platzieren Sie den Luftbefeuchter mit einem gewissen Abstand vom Hygrometer/Thermometer.



- 13** Drehen Sie zum Ausschalten des Luftbefeuchters den Ein-/Aus-Drehschalter entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.
Die Betriebsanzeige erlischt.

- 14** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- 15** Leeren Sie den Wassertank und die Gerätebasis, und reinigen Sie beide mit einem Tuch und einem weichen Schwamm, wenn Sie den Luftbefeuchter nicht innerhalb der nächsten zwei Tage erneut verwenden. Lassen Sie den Wassertank offen, so dass er vollständig trocknen kann.

Das verhindert Algen- und Bakterienwachstum.

Hinweis: Ziehen Sie immer den Netzstecker des Geräts, bevor Sie den Wassertank auffüllen.

Laufzeitanzeige

Die Laufzeitanzeige auf dem Wassertank zeigt die ungefähre Laufzeit (in Stunden) des Luftbefeuchters an, bevor dieser erneut aufgefüllt werden muss. Die Anzeige dient lediglich als Anhaltspunkt. Überprüfen Sie die Laufzeitanzeige, bevor Sie das Gerät einschalten.

Hinweis: Die ungefähre Mindestlaufzeit beruht auf der Verwendung des Geräts bei Sprühnebel der Stufe 3 sowie in einem Zimmer mit einer Luftfeuchtigkeit unter 40 % und einer Zimmertemperatur von 40 °C.

Automatisches Anhalten des Dampfnebelausstoßes

- Bei zu niedrigem Wasserstand schaltet der Sicherheitsschalter die Dampfeinheit automatisch ab, um den Dampfnebelausstoß zu stoppen.
- Die Umkippsicherung schaltet die Dampfeinheit automatisch ab, um den Dampfnebelausstoß zu stoppen, wenn der Luftbefeuchter gekippt wird.

Hinweis: Die Dampfnebel-Abschaltautomatik schützt die Dampfeinheit vor Überhitzung. In beiden Fällen bleibt der Luftbefeuchter jedoch eingeschaltet, und der Ventilator läuft weiter.

Reinigung

Verwenden Sie keine Putz- oder Scheuermittel.

Tauchen Sie die Gerätebasis, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie zum Reinigen der Dampfeinheit keine Gegenstände aus Metall oder einem anderen harten Material.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker des Luftbefeuchters und drehen Sie den Ein-/Aus-Drehschalter auf "Aus".
- 2** Reinigen Sie den Wassertank und die Tankabdeckung mit heißem Wasser und etwas Spülmittel oder in der Spülmaschine.
- 3** Reinigen Sie die Innenseite des Wassertanks, indem Sie den Tank mit Wasser füllen, den Tankverschluss festschrauben und den Wassertank anschließend ein paar Mal schütteln.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich im Wassertank oder der Abdeckung keine Spülmittelrückstände befinden.

- 4** Reinigen Sie die Gerätebasis mit einem feuchten Tuch.

Tipp: Bei regelmäßiger Reinigung bilden sich weniger Kalkablagerungen.

Entkalken

Tipps zur Vermeidung von Kalkablagerungen

- Verwenden Sie kaltes abgekochtes, gefiltertes oder destilliertes Wasser. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht wärmer ist als 40 °C.
- Reinigen Sie die Tankabdeckung, den Wassertank, die Dampfeinheit und den Wasserbehälter einmal pro Woche.
- Füllen Sie immer frisches Wasser in den Tank, wenn Sie den Luftbefeuchter benutzen.
- Reinigen Sie alle Teile des Luftbefeuchters, entleeren Sie den Wassertank und den Wasserbehälter und trocknen Sie alle Teile mit einem weichen, trockenen Tuch, wenn Sie vorhaben, den Luftbefeuchter längere Zeit nicht zu benutzen.

Den Luftbefeuchter entkalken

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker des Luftbefeuchters und drehen Sie den Ein-/Aus-Drehschalter auf "Aus".

2 Füllen Sie den Wasserbehälter mit 100 ml Essig (4 % Säuregehalt) pro 200 ml Wasser.

Lassen Sie das Wasser und den Essig mindestens 4 Stunden lang (am besten über Nacht) im Wasserbehälter stehen.

3 Entleeren Sie den Wasserbehälter und entfernen Sie die Kalkablagerungen mit einem weichen Tuch.

4 Geben Sie etwas Haushaltsessig (4% Säuregehalt) auf die Dampfeinheit, und wischen Sie den Essig mit einem feuchten Tuch ab.

5 Spülen Sie alle Teile mit sauberem Wasser nach.

Umweltschutz



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie die Philips AVENT Website www.philips.com/AVENT, oder setzen Sie sich mit einem AVENT Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich an Ihren AVENT Philips Händler.

Fehlerbehebung

Sollten Sie mit dem Gerät Probleme haben, die sich mithilfe der nachstehenden Lösungsvorschläge nicht beheben lassen, wenden Sie sich an ein Philips Service-Center:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Betriebsanzeige leuchtet nicht, und der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	Der Luftbefeuchter ist nicht (ordnungsgemäß) an die Stromversorgung angeschlossen.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose steckt und die Steckdose kontinuierlich Strom führt.
Die Betriebsanzeige leuchtet, aber es kommt kein Sprühnebel aus der Austrittsdüse.	Der Wassertank ist leer oder der Wasserstand zu niedrig.	Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser.
	Die Einstellung ist zu niedrig.	Versuchen Sie eine höhere Einstellung.
	Der Luftbefeuchter steht auf einer instabilen Fläche.	Stellen Sie ihn auf eine glatte, ebene und stabile Fläche.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Luftbefeuchter erzeugt einen unangenehmen Geruch.	Der Luftbefeuchter ist noch neu.	Nehmen Sie den Verschluss vom Wassertank und lassen Sie den Tank an einem kühlen Ort mindestens 12 Stunden lang geöffnet stehen.
	Das Wasser im Tank ist nicht sauber oder steht bereits zu lange darin.	Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit frischem Wasser.
Die Betriebsanzeige leuchtet, aber der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	Im Wasserbehälter befindet sich zuviel Wasser.	Entleeren Sie den Wasserbehälter: Schrauben Sie den Wassertank fest zu.
Der Luftbefeuchter erzeugt nicht genügend Sprühnebel.	Die Dampfeinheit ist verkalkt.	Entkalken Sie die Dampfeinheit.
	Das Wasser im Tank ist schmutzig oder steht bereits zu lange darin.	Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit frischem Wasser.
Der Luftbefeuchter erzeugt im Betrieb ein seltsames Geräusch.		Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht mehr: Setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips AVENT! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips AVENT, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome. Η Philips AVENT είναι αφοσιωμένη στη δημιουργία αξιόπιστων προϊόντων φροντίδας που προσφέρουν στους γονείς τη σιγουριά που χρειάζονται. Αυτός ο υγραντήρας της Philips AVENT συμβάλλει στη βελτίωση της ποιότητας του αέρα στο δωμάτιο του μωρού σας, προσθέτοντας υγρασία στον αέρα προκειμένου να δημιουργηθεί ένα ευχάριστο επίπεδο υγρασίας. Το σωστό επίπεδο υγρασίας συμβάλλει στην προστασία του μωρού σας από ερεθισμούς των βλεννογόνων, ξηρότητα και κνησμό του δέρματος, σκασμένα χείλη και ξηρό και ερεθισμένο λαιμό. Όταν οι βλεννογόνοι δεν λειτουργούν σωστά, δεν μπορούν να προστατεύσουν το μωρό σας αποτελεσματικά από κάθε είδους μικρόβια. Αυτό αυξάνει την πιθανότητα το μωρό σας να κρυολογήσει ή να κολλήσει γρίπη και μειώνει την αντίσταση του μωρού σε λοιμώξεις από μούχλα και βακτήρια. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας στο κεφάλαιο 'Σημαντικό' όταν χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα προκειμένου να μην εκθέσετε το μωρό σας σε κανενός είδους κίνδυνο.

Σχετικό επίπεδο υγρασίας

Οι άνθρωποι έχουν ανάγκη από ένα ορισμένο επίπεδο υγρασίας για να νιώθουν άνετα. Χρησιμοποιώντας έναν υγραντήρα, μπορείτε να διατηρείτε την υγρασία σε εσωτερικούς χώρους σε ένα καλό επίπεδο. Συνιστάται επίπεδο υγρασίας μεταξύ 40 και 60%. Εάν το επίπεδο υγρασίας βρίσκεται κάτω του 30%, ο αέρας θα είναι ξηρός και δυσάρεστος. Ο υγραντήρας της Philips AVENT συνοδεύεται από ένα σετ υγρόμετρου/θερμόμετρου που σας επιτρέπει να ελέγχετε τακτικά την υγρασία και τη θερμοκρασία.

Η ποσότητα υδρατμών στον αέρα συνήθως είναι μικρότερη από την απαιτούμενη για τον κορεσμό του αέρα. Η σχετική υγρασία είναι η ποσότητα υδρατμών στον αέρα σε σύγκριση με την ποσότητα υδρατμών που μπορεί να διατηρηθεί στον αέρα με την τρέχουσα θερμοκρασία.

Αρχή λειτουργίας του υγραντήρα

Ο υγραντήρας της Philips AVENT χρησιμοποιεί μια υπερηχητική γεννήτρια ατμού υψηλής συχνότητας για τη διάσπαση του νερού σε μικρά σωματίδια. Το σύστημα εξαερισμού εξαπολύει αυτά τα σωματίδια νερού (αχνύ) στον ξηρό αέρα, όπου εξατμίζονται για να διασφαλίσουν την απαιτούμενη υγρασία. Το μεγάλο πλεονέκτημα της υπερηχητικής τεχνικής έγκειται στην αθόρυβη λειτουργία της χωρίς να επηρεάζει τη θερμοκρασία του δωματίου ή να θολώνει τα παράθυρα, τους τοίχους ή τα έπιπλα.

Ο υγραντήρας δέχεται περίπου 2 λίτρα νερό στη δεξαμενή και παράγει έως 400ml υγρασία ανά ώρα, ανάλογα με την υγρασία και τη θερμοκρασία του δωματίου.

Ο αναστολέας είναι κατασκευασμένος από αντιβακτηριδιακό υλικό (ABS) το οποίο αναστέλλει την ανάπτυξη βακτηρίων στη δεξαμενή νερού.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)**A Συσκευή διατήρησης υγρασίας**

- 1 Κάλυμμα δεξαμενής
- 2 Έξοδος αχλής
- 3 Λαβή
- 4 Δεξαμενή νερού
- 5 Κλίμακα υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας
- 6 Διακόπτης ασφαλείας
- 7 Λυχνία λειτουργίας
- 8 Βάση
- 9 Διακόπτης on/off με έλεγχο της εξόδου αχλής
- 10 Αναστολέας
- 11 Καπάκι δεξαμενής νερού με έξοδο νερού
- 12 Λεκάνη νερού
- 13 Γεννήτρια ατμού
- 14 Καλώδιο
- 15 Διακόπτης προστασίας ανατροπής

B Όργανο υγραμέτρου/θερμομέτρου

- 1 Ένδειξη υγρασίας
- 2 Δείκτης θερμοκρασίας

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε τη βάση του υγρανήρα σε νερό και αποφύγετε την είσοδο νερού στη βάση.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη βάση προς αποφυγή του κινδύνου ηλεκτροπληξίας.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη για τάση ρεύματος που κυμαίνεται από 220 έως 240 V.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τη γεννήτρια ατμού όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.

Προσοχή

- Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα εάν αναδίδει μια παράξενη μυρωδιά ή παράγει έναν ασυνήθιστο ήχο. Δείτε το κεφάλαιο 'Όδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων'. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
- Πριν μετακινήσετε, καθαρίσετε ή γεμίσετε τον υγραντήρα, απενεργοποιήστε τον και αποσυνδέστε τον από την πρίζα.
- Μην ενεργοποιείτε τον υγραντήρα εάν δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή σκληρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τη γεννήτρια ατμού.
- Μην κατευθύνετε την έξοδο αχλής σε έπιπλα ή ηλεκτρικές συσκευές.
- Διατηρείτε τον υγραντήρα σε κανονική θερμοκρασία δωματίου και μην τον χρησιμοποιείτε σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες (κάτω των 0° C).
- Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας και το καλώδιο βρίσκονται πάντα σε σημείο που δεν μπορεί να φτάσει το μωρό (σε απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου).
- Μην χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα σε περιβάλλον όπου το επίπεδο υγρασίας υπερβαίνει το 50%.
- Μην εκθέτετε τον υγραντήρα σε υπερβολική ζέση ή κρύο ή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα σε εξωτερικούς χώρους.
- Ο υγραντήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Ποτέ μην γέρνετε, μετακινείτε ή προσπαθήσετε να αδειάσετε τον υγραντήρα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αποσυνδέετε τον υγραντήρα από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Μην καλύπτετε ποτέ τον υγραντήρα με πετσέτα ή κουβέρτα.
- Επίπεδο θορύβου: Lc = 35 dB(A)

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

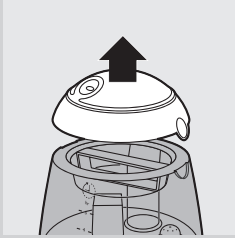
Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Προετοιμασία για χρήση

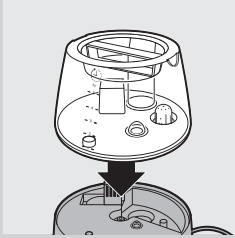
- 1** Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τον υγραντήρα και πριν τον ενεργοποιήσετε, τοποθετήστε τον για μισή ώρα στο δωμάτιο που πρόκειται να τον χρησιμοποιήσετε μαζί με το σετ υγρανόμετρου/θερμόμετρου.
- 2** Τοποθετήστε τον υγραντήρα σε λεία, επίπεδα και σταθερή επιφάνεια.
 - Βεβαιωθείτε ότι η λεκάνη νερού είναι καθαρή και χωρίς ξένα αντικείμενα.
 - Η συνιστώμενη θερμοκρασία δωματίου για μωρά είναι μεταξύ 16 και 20° C με σχετική υγρασία μεταξύ 40 και 60%.

- 3** Ελέγξτε την υγρασία του αέρα με το υγρόμετρο που παρέχεται. Εάν το επίπεδο υγρασίας πέσει κάτω από 40%, ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Χρήση της συσκευής'.

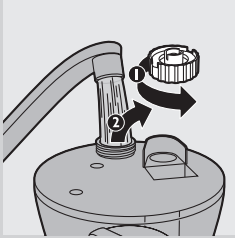
Χρήση της συσκευής



- 1** Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και ότι ο διακόπτης on/off είναι στη θέση 'off'.
- 2** Αφαιρέστε το κάλυμμα της δεξαμενής από τη δεξαμενή νερού.



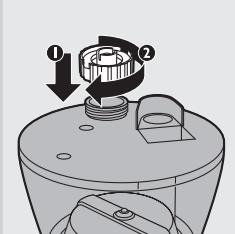
- 3** Χρησιμοποιήστε τη λαβή της δεξαμενής νερού για να την σηκώσετε από τη βάση κάθετα σε ευθεία γραμμή.



- 4** Αναποδογυρίστε τη δεξαμενή νερού. Γυρίστε το καπάκι της δεξαμενής αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε (1) και γεμίστε τη δεξαμενή με περίπου 2 λίτρα καθαρού νερού (2).

Συμβουλή: Χρησιμοποιείτε κρύο νερό που έχετε προηγουμένως βράσει ή αποσταγμένο νερό. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν υπερβαίνει τους 40°C.

Να τοποθετείτε μόνο νερό στη δεξαμενή νερού. Μην βάζετε κανένα προσθετικό, π.χ. εισπνεόμενα ή αιθέρια έλαια, στη δεξαμενή νερού.

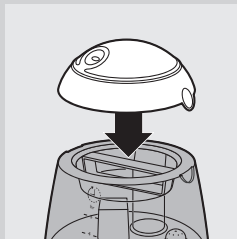


- 5** Τοποθετήστε το καπάκι της δεξαμενής στη δεξαμενή νερού (1) και γυρίστε το δεξιόστροφα (2) μέχρι να ασφαλίσει καλά.

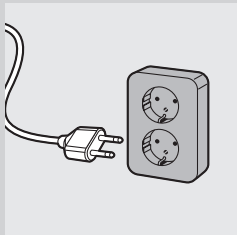
- 6** Τοποθετήστε πάλι τη δεξαμενή νερού στη βάση και ευθυγραμμίστε τη προσεχτικά στην αρχική της θέση στη βάση.

Η δεξαμενή νερού έχει ευθυγραμμιστεί σωστά όταν η κλίμακα υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας είναι ευθυγραμμισμένη με το διακόπτη on/off.

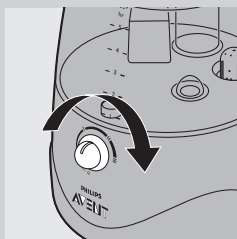
- Το νερό αρχίζει αμέσως να τρέχει στη λεκάνη νερού.



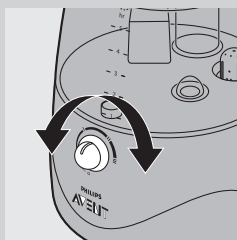
7 Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα δεξαμενής στη δεξαμενή νερού. Μπορείτε να περιστρέψετε το κάλυμμα δεξαμενής για να τοποθετήσετε την έξοδο αχλούς στην απαιτούμενη θέση.



8 Συνδέστε το φισ στην πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.

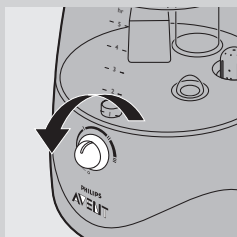


9 Για να ενεργοποιήσετε τον υγραντήρα, γυρίστε δεξιόστροφα το διακόπτη on/off μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
 ▸ Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.



10 Επιλέξτε την επιθυμητή έξοδο αχλής γυρίζοντας το διακόπτη on/off δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.
11 Αφήστε τον υγραντήρα να λειτουργήσει μέχρι να επιτευχθεί στο δωμάτιο το απαιτούμενο επίπεδο υγρασίας (μεταξύ 40 και 60%).
 ▸ Ο δείκτης υγρασίας στο όργανο υγρομέτρου/θερμομέτρου εμφανίζει το επίπεδο υγρασίας.

12 Τοποθετήστε το όργανο υγρομέτρου/θερμομέτρου κοντά στο μωρό. Τοποθετήστε τον υγραντήρα σε ορισμένη απόσταση από το όργανο υγρομέτρου/θερμομέτρου.



13 Για να απενεργοποιήσετε τον υγραντήρα, γυρίστε αριστερόστροφα το διακόπτη on/off μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
 ▸ Η λυχνία λειτουργίας σβήνει.

14 Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα.

15 Αδειάστε τη δεξαμενή νερού και τη βάση και σκουπίστε τις με ένα πανί και ένα μαλακό σφουγγάρι εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον υγραντήρα για δύο ή περισσότερες ημέρες. Αφήστε ανοιχτή τη δεξαμενή νερού για να στεγνώσει εντελώς. Με αυτό τον τρόπο εμποδίζεται η ανάπτυξη μούχλας και βακτηρίων.

Σημείωση: Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή νερού.

Κλίμακα υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας

Η κλίμακα υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας στη δεξαμενή νερού εμφανίζει κατά προσέγγιση τον ελάχιστο χρόνο λειτουργίας του υγραντήρα σε ώρες μέχρι την επόμενη πλήρωση. Η κλίμακα είναι μόνο ενδεικτική. Ελέγξτε την κλίμακα υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σημείωση: Ο κατά προσέγγιση ελάχιστος χρόνος λειτουργίας βασίζεται σε χρήση της συσκευής με έξοδο αχλύος επιπέδου 3 σε ένα δωμάτιο με επίπεδο υγρασίας κάτω από 40% και με θερμοκρασία 40°C.

Αυτόματη διακοπή εξόδου αχλύος

- ▶ Ο διακόπτης ασφαλείας απενεργοποιεί αυτόματα τη γεννήτρια ατμού και την έξοδο αχλύος όταν η στάθμη του νερού είναι πολύ χαμηλή.
- ▶ Ο διακόπτης προστασίας ανατροπής απενεργοποιεί αυτόματα τη γεννήτρια ατμού και την έξοδο αχλύος όταν ο υγραντήρας αποκτήσει κλίση.

Σημείωση: Η αυτόματη διακοπή εξόδου αχλύος προστατεύει τη γεννήτρια ατμού από την υπερθέρμανση. Και στις δύο περιπτώσεις, ο υγραντήρας παραμένει ενεργοποιημένος και ο ανεμιστήρας εξακολουθεί να λειτουργεί.

Καθαρισμός

Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικές ουσίες ή διαβρωτικά υλικά.

Μην βυθίζετε τη βάση, το καλώδιο ή το φινιρίσμα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή σκληρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τη γεννήτρια ατμού.

- 1** Αποσυνδέστε τον υγραντήρα από την πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'off'.
- 2** Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού και το κάλυμμα της δεξαμενής σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων.
- 3** Καθαρίστε το εσωτερικό της δεξαμενής νερού γεμίζοντας την με νερό, κλείνοντας καλά το καπάκι της δεξαμενής και ανακινώντας την πολλές φορές.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι δεν αφήσατε υγρό απορρυπαντικό στη δεξαμενή νερού ή στο κάλυμμα της δεξαμενής.

- 4** Καθαρίστε τη βάση με ένα υγρό πανί.

Συμβουλή: Με τον τακτικό καθαρισμό μειώνεται η δημιουργία αλάτων.

Αφαίρεση αλάτων

Συμβουλές αποφυγής αλάτων

- Χρησιμοποιείτε κρύο νερό που έχετε προηγουμένως βράσει, φιλτραρισμένο ή αποσταγμένο νερό. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν υπερβαίνει τους 40°C.

- Καθαρίζετε το κάλυμμα της δεξαμενής, τη δεξαμενή νερού, τη γεννήτρια ατμού και τη λεκάνη νερού κάθε εβδομάδα.
- Γεμίζετε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τον υγρανήρα.
- Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα του υγρανήρα, αδειάζετε τη δεξαμενή νερού καθώς και τη λεκάνη νερού και στεγνώνετε όλα τα εξαρτήματα με ένα μαλακό, στεγνό πανί, όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον υγρανήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αφαίρεση αλάτων του υγρανήρα

- 1** Αποσυνδέστε τον υγρανήρα από την πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'off'.
- 2** Γεμίστε τη λεκάνη νερού με 100ml ξύδι (ακετικό οξύ 4%) ανά 200ml νερού.
Αφήστε το νερό και το ξύδι στη λεκάνη νερού για τουλάχιστον 4 ώρες (κατά προτίμηση όλη τη νύχτα).
- 3** Αδειάστε τη λεκάνη νερού και αφαιρέστε τα άλατα με ένα μαλακό πανί.
- 4** Ρίξτε λίγο λευκό ξύδι (ακετικό οξύ 4%) στη γεννήτρια ατμού και, στη συνέχεια, σκουπίστε το ξύδι με ένα υγρό πανί.
- 5** Ξεπλύνετε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό.

Περιβάλλον



- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips AVENT στη διεύθυνση www.philips.com/AVENT ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips AVENT στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips AVENT.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Εάν προκύψουν προβλήματα με τη συσκευή και δεν μπορείτε να τα επιλύσετε με τη βοήθεια των παρακάτω πληροφοριών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η λυχνία λειτουργίας δεν ανάβει και ο υγραντήρας δεν λειτουργεί.	Ο υγραντήρας δεν είναι (σωστά) συνδεδεμένος στην πρίζα.	Βεβαιωθείτε ότι το φις έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα και ότι η πρίζα λειτουργεί.
Η λυχνία λειτουργίας είναι αναμμένη, αλλά δεν βγαίνει αχνό από την έξοδο αχνός.	Η δεξαμενή νερού είναι άδεια ή η στάθμη του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο νερό.
	Η ρύθμιση είναι πολύ χαμηλή.	Δοκιμάστε μια υψηλότερη ρύθμιση.
	Ο υγραντήρας είναι τοποθετημένος σε ασταθή επιφάνεια.	Τοποθετήστε τον υγραντήρα σε λεία, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
Ο υγραντήρας αναδίδει μια δυσάρεστη μυρωδιά.	Ο υγραντήρας είναι καινούριος.	Αφαιρέστε το καπάκι από τη δεξαμενή νερού και αφήστε τη δεξαμενή ανοιχτή σε δροσερό μέρος για τουλάχιστον 12 ώρες.
	Το νερό στη δεξαμενή νερού δεν είναι καθαρό ή έχει μείνει πολύ καιρό μέσα στη δεξαμενή νερού.	Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού και γεμίστε την με φρέσκο νερό.
Η λυχνία λειτουργίας είναι αναμμένη αλλά ο υγραντήρας δεν λειτουργεί.	Υπάρχει πολύ νερό στη λεκάνη νερού.	Στραγγίξτε το νερό από τη λεκάνη νερού. Σφίξτε καλά το καπάκι της δεξαμενής νερού.
Ο υγραντήρας δεν παράγει αρκετή ποσότητα αχνής.	Υπάρχουν άλατα στη γεννήτρια ατμού.	Αφαιρέστε τα άλατα από τη γεννήτρια ατμού.
	Το νερό στη δεξαμενή νερού είναι βρόμικο ή έχει μείνει πολύ καιρό μέσα στη δεξαμενή νερού.	Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού και γεμίστε την με φρέσκο νερό.
Ο υγραντήρας παράγει παράξενους ήχους όταν είναι ενεργοποιημένος.		Διακόψτε τη χρήση του υγραντήρα και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips AVENT. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips AVENT le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome. Philips AVENT se dedica a la fabricación de productos fiables para el cuidado del bebé, que proporcionen a los padres la tranquilidad que necesitan. Este humidificador Philips AVENT ayuda a mejorar la calidad del aire de la habitación del bebé, añadiendo vapor al aire para conseguir un grado de humedad confortable. Un grado de humedad adecuado ayuda a proteger a su bebé de la irritación de mucosas, sequedad de piel, labios secos y agrietados, y garganta seca y dolorida. Cuando las mucosas no funcionan de forma óptima, no pueden proteger bien a su bebé de todo tipo de gérmenes. Esto aumenta el riesgo de que su bebé coja un resfriado o la gripe, y reduce su resistencia a las infecciones por hongos o bacterias. Asegúrese de seguir las pautas de seguridad del capítulo "Importante" cuando utilice este humidificador; de manera que no exponga a su bebé a ningún riesgo.

Grado de humedad relativa

Las personas necesitan cierto grado de humedad para sentirse cómodas. El uso de un humidificador le ayuda a mantener un grado de humedad confortable en interiores. Se recomienda un grado de humedad entre el 40 y el 60%. Un grado de humedad por debajo del 30% puede resultar seco e incómodo. El humidificador Philips AVENT incluye un higrómetro/termómetro que le permite comprobar con frecuencia la humedad y la temperatura.

La cantidad de vapor de agua en el aire suele ser menor que la necesaria para saturarlo. La humedad relativa es la cantidad de vapor de agua en el aire comparada con la cantidad de vapor de agua que el aire puede retener a la temperatura actual.

Principio de funcionamiento del humidificador

El humidificador Philips AVENT utiliza un generador de vapor ultrasónico de alta frecuencia que fragmenta el agua en partículas diminutas. El sistema de ventilación lanza estas partículas de agua al aire seco, donde se evaporan para proporcionar la humedad necesaria. La gran ventaja de la técnica ultrasónica es que su funcionamiento es muy silencioso, sin afectar a la temperatura de la habitación ni empañar ventanas, paredes o muebles. El humidificador tiene un depósito con capacidad para unos 2 litros de agua, y produce hasta 400 ml de vapor por hora, dependiendo de la humedad y la temperatura de la habitación.

El inhibidor está fabricado con material antibacteriano (ABS) que inhibe el crecimiento de bacterias en el depósito de agua.

Descripción general (fig. 1)

A Humidificador

- 1 Tapa del depósito
- 2 Salida del vapor
- 3 Asa
- 4 Depósito de agua
- 5 Indicador de tiempo de funcionamiento
- 6 Interruptor de seguridad

- 7 Piloto de encendido
 - 8 Base
 - 9 Botón de encendido/apagado con control de salida de vapor
 - 10 Inhibidor
 - 11 Tapón del depósito de agua con orificios de salida de agua
 - 12 Cubeta de agua
 - 13 Generador de vapor
 - 14 Cable de alimentación
 - 15 Sensor de inclinación
- B Higrómetro/termómetro**
- 1 Indicador de humedad
 - 2 Indicador de temperatura

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja la base del humidificador en agua ni deje que entre agua en la misma.
- No abra nunca la base para evitar el riesgo de descargas eléctricas.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- El aparato es adecuado para voltajes de red de 220 a 240 V.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No toque el generador de vapor cuando el aparato esté enchufado.

Precaución

- Apague el aparato y desconéctelo de la red inmediatamente si desprende algún olor extraño o hace un ruido anormal. Consulte el capítulo "Guía de resolución de problemas". Si el problema persiste, póngase en contacto con un centro de servicio Philips.
- Apague el humidificador y desenchúfelo antes de moverlo, limpiarlo o llenarlo.
- No encienda el humidificador si no hay agua en el depósito.
- No utilice ningún objeto duro o metálico para limpiar el generador de vapor.
- No dirija la salida de vapor hacia los muebles o aparatos eléctricos.
- Mantenga el humidificador a temperatura ambiente normal y no lo utilice a bajas temperaturas (por debajo de 0 °C).
- Mantenga siempre el humidificador y el cable de alimentación fuera del alcance del bebé (a un metro de distancia como mínimo).
- No utilice el humidificador en lugares húmedos o cerca del agua.

- No utilice el humidificador en lugares donde el nivel de humedad supere el 50%.
- No exponga el humidificador a temperaturas extremadamente bajas o altas, ni a la luz solar directa.
- No utilice el humidificador al aire libre.
- El humidificador es sólo para uso doméstico.
- Nunca incline, mueva o intente vaciar el humidificador durante su funcionamiento.
- Desenchufe el humidificador después de utilizarlo.
- No cubra nunca el humidificador con una toalla o manta.
- Nivel de ruido: Lc = 35 dB (A)

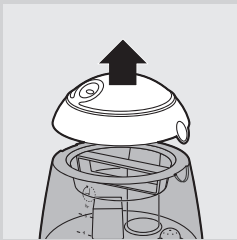
Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

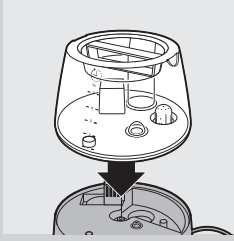
Preparación para su uso

- 1** Cuando utilice el humidificador por primera vez, colóquelo junto con el higrómetro/termómetro en la habitación donde se vaya a usar media hora antes de encenderlo.
- 2** Coloque el humidificador sobre una superficie lisa, plana y estable.
 - Asegúrese de que la cubeta de agua está limpia y no contiene objetos extraños.
 - La temperatura ambiente recomendada para bebés es de 16 °C a 20 °C con una humedad relativa del 40% al 60%.
- 3** Compruebe la humedad del aire con el higrómetro que se suministra. Si el grado de humedad está por debajo del 40%, siga las instrucciones del capítulo "Uso del aparato".

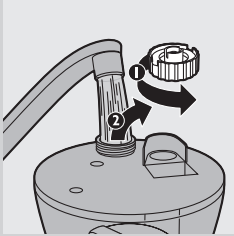
Uso del aparato



- 1** Asegúrese de que el humidificador está desconectado de la red y que el botón de encendido/apagado está en la posición "off".
- 2** Retire la tapa del depósito de agua.



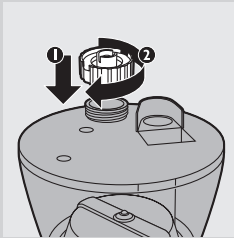
- 3** Utilice el asa del depósito de agua para sacarlo verticalmente de la base en línea recta.



- 4** Ponga el depósito de agua bocabajo. Gire el tapón del depósito en sentido contrario al de las agujas del reloj para quitarlo (1) y llene el depósito con 2 litros de agua limpia aproximadamente (2).

Consejo: Utilice agua hervida fría o agua destilada. Asegúrese de que la temperatura del agua no supere los 40 °C.

El depósito sólo se debe llenar con agua. No utilice ningún aditivo, como inhaladores o aceites esenciales.

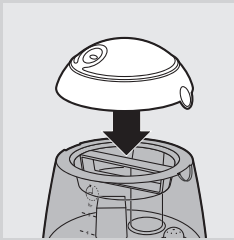


- 5** Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (2) hasta que quede bien apretada.

- 6** Vuelva a poner el depósito de agua en la base y alinéelo con cuidado hasta colocarlo en su posición original sobre la misma.

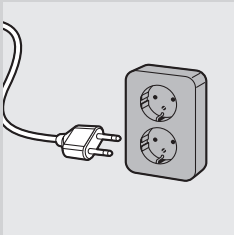
El depósito de agua estará alineado correctamente cuando el indicador de tiempo de funcionamiento esté alineado con el botón de encendido/apagado.

- El agua empezará a entrar en el depósito de agua.

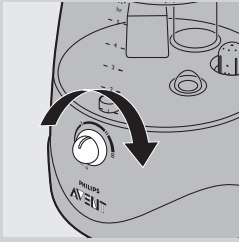


- 7** Vuelva a colocar la tapa en el depósito de agua.

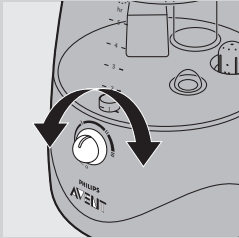
Puede girar la tapa del depósito para colocar la salida de vapor en la posición adecuada.



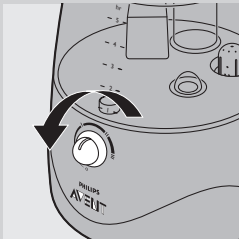
- 8** Enchufe la clavija de red a la toma de corriente. No utilice un cable alargador.



- 9** Para encender el humidificador, gire el botón de encendido/apagado en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un “clic”.
- ▶ El piloto de encendido se ilumina.



- 10** Seleccione la salida de vapor deseada girando el botón de encendido/apagado en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario.
- 11** Deje que el humidificador funcione hasta que la habitación alcance el grado de humedad requerido (entre el 40% y el 60%).
- ▶ El indicador de humedad del higrómetro/termómetro muestra el grado de humedad.



- 12** Coloque el higrómetro/termómetro cerca del bebé. Ponga el humidificador a cierta distancia del higrómetro/termómetro.
- 13** Para apagar el humidificador, gire el botón de encendido/apagado en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que oiga un “clic”.
- ▶ El piloto de encendido se apaga.
- 14** Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- 15** Si no va a utilizar el humidificador en dos o tres días, vacíe el depósito de agua y la base y límpielos bien con un paño y una esponja suave. Deje abierto el depósito de agua para que se seque por completo.

Esto evita la aparición de algas y bacterias.

Nota: Desenchufe siempre el aparato antes de rellenar el depósito de agua.

Indicador de tiempo de funcionamiento

El indicador de tiempo de funcionamiento del depósito de agua muestra el tiempo de funcionamiento en horas durante el cual podrá funcionar el humidificador hasta volver a ser rellenado. La escala sólo ofrece una indicación. Compruebe el indicador de tiempo de funcionamiento antes de encender el aparato.

Nota: El tiempo mínimo aproximado de funcionamiento está calculado a partir de un uso del aparato con salida de vapor de nivel 3 en una habitación con un nivel de humedad por debajo del 40% y una temperatura de 40 °C.

Apagado automático del vapor

- ▶ El interruptor de seguridad apaga automáticamente el generador de vapor para detener la salida de vapor cuando el nivel de agua es muy bajo.
- ▶ El sensor de inclinación apaga automáticamente el generador de vapor para detener la salida de vapor cuando el humidificador está inclinado.

Nota: El sistema de apagado automático del vapor evita que el generador de vapor se sobrecaliente. En ambos casos, el humidificador continúa encendido y el ventilador sigue funcionando.

Limpieza

No utilice productos de limpieza ni abrasivos.

No sumerja la base, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos.

No utilice ningún objeto duro o metálico para limpiar el generador de vapor.

- 1** Desenchufe el humidificador de la red y ponga el botón de encendido/apagado en la posición “off”.
- 2** Limpie el depósito de agua y la tapa del depósito con agua caliente y un poco de detergente o en el lavavajillas.
- 3** Limpie el interior del depósito de agua llenándolo con agua, apretando firmemente el tapón y sacudiendo el depósito de agua varias veces.

Nota: Asegúrese de que no haya ningún resto de detergente líquido en el depósito de agua o en la tapa del mismo.

- 4** Limpie la base con un paño húmedo.

Consejo: Una limpieza frecuente reduce la formación de depósitos de cal.

Eliminación de los depósitos de cal

Consejos para evitar la formación de depósitos de cal

- Utilice agua hervida fría, filtrada o agua destilada. Asegúrese de que la temperatura del agua no supere los 40 °C.
- Limpie la tapa del depósito, el depósito de agua, el generador de vapor y la cubeta de agua todas las semanas.
- Llene el depósito de agua con agua limpia cada vez que utilice el humidificador.
- Limpie todas las partes del humidificador; vacíe el depósito de agua y la cubeta de agua y seque todo con un paño suave y seco cuando no vaya a utilizar el humidificador durante mucho tiempo.

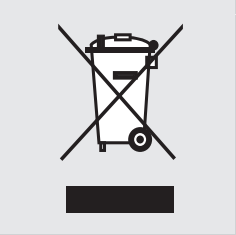
Eliminación de los depósitos de cal del humidificador

- 1** Desenchufe el humidificador de la red y ponga el botón de encendido/apagado en la posición “off”.
- 2** Llene la cubeta de agua con 100 ml de vinagre (4% de ácido acético) por cada 200 ml de agua.
Deje el agua y el vinagre en la cubeta de agua durante unas 4 horas (preferiblemente, por la noche).
- 3** Vacíe la cubeta de agua y elimine los depósitos de cal con un paño suave.

4 Ponga un poco de vinagre blanco (4% de ácido acético) en el generador de vapor y luego limpie el vinagre con un paño húmedo.

5 Enjuague todas las partes con agua limpia.

Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips AVENT en www.philips.com/AVENT, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips AVENT en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase a su distribuidor local de Philips AVENT.

Guía de resolución de problemas

Si surge algún problema con el aparato y no pudiera solucionarlo con la siguiente información, póngase en contacto con un centro de servicio de Philips.

Problema	Posible causa	Solución
El piloto de encendido no se enciende y el humidificador no funciona	El humidificador no está (bien) conectado a la red.	Compruebe que la clavija esté insertada correctamente en la toma de corriente y asegúrese de que la toma de corriente está activa.
El piloto de encendido está iluminado, pero no sale vapor por la salida de vapor.	El depósito de agua está vacío o el nivel de agua es bajo.	Llene el depósito de agua con agua.
	El ajuste es demasiado bajo.	Pruebe un ajuste más alto.
El humidificador desprende un olor desagradable.	El humidificador está colocado sobre una superficie inestable.	Coloque el humidificador sobre una superficie lisa, plana y estable.
	El humidificador es nuevo.	Quite el tapón del depósito de agua y deje el depósito abierto en un lugar frío durante al menos 12 horas.
	El agua del depósito de agua no está limpia o se ha dejado en el depósito durante mucho tiempo.	Limpie el depósito de agua y llénelo con agua limpia.

Problema	Posible causa	Solución
El piloto de encendido está encendido pero el humidificador no funciona.	Hay demasiada agua en la cubeta de agua.	Vacíe la cubeta de agua. Apriete firmemente el tapón del depósito de agua.
El humidificador no produce suficiente vapor:	Hay depósitos de cal en el generador de vapor. El agua del depósito de agua está sucia o se ha dejado en el depósito de agua durante mucho tiempo.	Elimine los depósitos de cal del generador de vapor: Limpie el depósito de agua y llénelo con agua limpia.
El humidificador hace ruidos extraños cuando está encendido.		Deje de utilizar el humidificador y póngase en contacto con un centro de servicio Philips.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips AVENT-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philips AVENT -tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome. Philips AVENT on sitoutunut valmistamaan tuotteita, joihin vanhemmat voivat luottaa. Tämä Philips AVENT -ilmankostutin parantaa lapsen huoneen ilmanlaatua ja takaa sopivan ilmankosteuden. Oikea ilmankosteus ehkäisee limakalvojen ärtymistä sekä ihon, huulten ja kurkun kuivumista ja ärsytystä. Jos lapsen limakalvot eivät toimi, kuten niiden pitäisi, lapsi on alttiimpi erilaisille bakteereille. Tämä lisää vilustumisriskiä ja heikentää hänen vastustuskykyään homeille ja bakteereille. Noudata aina ilmankostutinta käyttäessäsi kohdassa Tärkeää annettuja turvaohjeita, ettei lapselle aiheudu mitään vaaraa.

Suhteellinen ilmankosteus

Ihmisten hyvinvoinnin tunne edellyttää tietynlaista ilmankosteutta. Ilmankostutin auttaa pitämään sisäilman kosteuden miellyttävällä tasolla. Suosittelemme 40 - 60 prosentin ilmankosteutta. Alle 30 prosentin kosteus saattaa tuntua kuivalta ja epä mukavalta. Philips AVENT -ilmankostuttimessa on yhdistetty kosteusmittari ja lämpömittari, joiden avulla voit tarkistaa kosteustason ja lämpötilan säännöllisesti. Ilmassa on yleensä vähemmän vesihöyryä kuin sen kyllästysarvo edellyttäisi. Suhteellinen ilmankosteus kertoo, kuinka suuri osa absoluuttinen kosteus on vallitsevan lämpötilan kyllästyskosteudesta.

Ilmankostuttimen toimintaperiaate

Philips AVENT -ilmankostuttimessa käytetään ultraäänellä toimivaa korkeataajuisia höyrylaitetta, joka hajottaa veden pieniksi hiukkasiksi. Ilmastointijärjestelmä puhaltaa nämä vesihiukkaset sumuna kuivaan huoneilmaan, jossa ne höyrystyvät ja takaavat siten halutun ilmankosteuden. Ultraääniteknikan etuna on, että se toimii äänettömästi vaikuttamatta huoneen lämpötilaan ja ilman että ikkunoihin, seiniin tai huonekaluihin muodostuu vesihöyryä.

Ilmankostuttimen säiliöön mahtuu noin kaksi litraa vettä, ja se voi tuottaa jopa 400 ml höyryä tunnissa huoneen ilmankosteuden ja lämpötilan mukaan.

Laitteessa on antibakteerisesta materiaalista (ABS) valmistettu estolaite, joka estää bakteerien kasvun vesisäiliössä.

Laitteen osat (Kuva 1)

A Ilmankostutin

- 1 Vesisäiliön kansi
- 2 Höyrysuutin
- 3 Runko
- 4 Vesisäiliö
- 5 Käyttäjän osoitin
- 6 Turvakatkaisin
- 7 Virran merkkivalo
- 8 Alusta
- 9 Virtakytkin ja höyrysuuttimen säädin
- 10 Estolaite
- 11 Vesisäiliön korkki ja veden poistoputki
- 12 Vesiallas

- 13 Höyrylaite
- 14 Virtajohto
- 15 Ylivalumiskytkin

B Erillinen kosteusmittari/lämpömittari

- 1 Kosteuden ilmaisin
- 2 Lämpötilan ilmaisin

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota ilmankostuttimen runkoa veteen äläkä läikytä vettä rungon sisään.
- Älä avaa runkoa, ettet saa sähköiskua.

Tärkeää

- Tarkista, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Laite soveltuu 220 - 240 voltin verkkojännitteelle.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdeta se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä koske höyrylaitteeseen, kun laite on kytketty verkkovirtaan.

Varoitus

- Sammuta laite ja irrota se välittömästi verkkovirrasta, jos siitä tulee epätavallista hajua tai ääntä. Katso lisätietoja kohdasta Vianmääritys. Jos ongelma ei poistu, ota yhteyttä Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
- Sammuta ilmankostutin ja irrota pistoke pistorasiasta aina ennen siirtämistä, puhdistamista tai täyttöä.
- Älä kytke ilmankostuttimeen virtaa, kun siinä ei ole vettä tai kun vesisäiliö ei ole paikallaan.
- Älä käytä höyrylaitteen puhdistamiseen metallisia tai muita kovia esineitä.
- Älä suuntaa höyrysuutinta huonekaluja tai sähkölaitteita kohti.
- Pidä ilmankostutin tavallisessa huonelämpötilassa äläkä käytä sitä kovin alhaisissa lämpötiloissa (alle 0 °C).
- Varmista, että ilmankostutin ja sen virtajohto ovat lapsen ulottumattomissa (pidä ne vähintään metrin etäisyydellä).
- Älä käytä ilmankostutinta kosteissa tiloissa tai veden lähellä.
- Älä käytä ilmankostutinta tiloissa, joiden ilmankosteus on yli 50 %.
- Älä jätä laitetta liian kuumaan tai kylmään paikkaan taikka suoraan auringonpaisteeseen.
- Älä käytä ilmankostutinta ulkotiloissa.
- Ilmankostutin on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

- Älä koskaan yritä kallistaa, siirtää tai tyhjentää ilmankostutinta, kun se on käynnissä.
- Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.
- Älä peitä ilmankostutinta pyyheliinalla tai peitolla.
- Käyntiääni: $L_c = 35 \text{ dB (A)}$

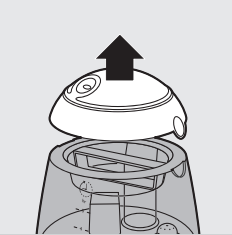
Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

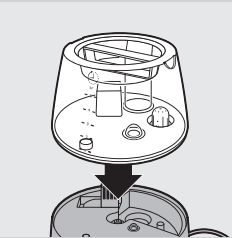
Käyttöönotto

- 1** Kun käytät ilmankostutinta ensimmäistä kertaa, aseta ennen virran kytkemistä ilmankostutin ja yhdistetty kosteus- ja lämpömittari siihen huoneeseen, jossa niitä aiotaan käyttää.
- 2** Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle.
 - Tarkista, että vesiallas on puhdas ja ettei siellä ole vieraita esineitä.
 - Suositeltava huonelämpötila lapsille on $16 - 20 \text{ °C}$ ja suhteellinen ilmankosteus $40 - 60 \%$.
- 3** Tarkista ilmankosteus laitteen mukana toimitettavalla kosteusmittarilla. Jos ilmankosteus on alle 40% , noudata luvussa Käyttö annettuja ohjeita.

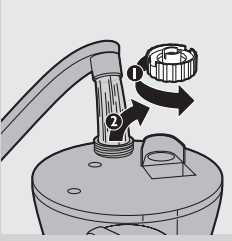
Käyttö



- 1** Tarkista, että ilmankostuttimen pistoke on irrotettu pistorasiasta ja että virtakytkin on OFF-asennossa.
- 2** Irrota vesisäiliön kansi.



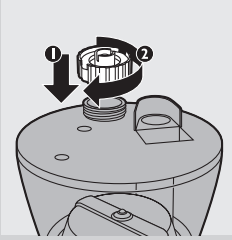
- 3** Tartu vesisäiliön kahvaan ja nosta säiliö suoraan ylöspäin rungosta.



- 4** Käännä vesisäiliö ylösalaisin. Irrota säiliön korkki kiertämällä sitä vastapäivään (1) ja lisää säiliöön noin 2 litraa puhdasta vettä (2).

Vinkki: Käytä kylmää keitettyä vettä tai tislattua vettä. Varmista, että veden lämpötila on alle 40 °C.

Lisää vesisäiliöön ainoastaan vettä. Älä lisää säiliöön mitään muita aineita, esimerkiksi inhalantteja tai eteerisiä öljyjä.

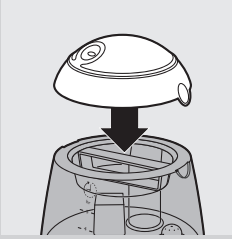


- 5** Aseta säiliön korkki takaisin paikalleen (1) ja sulje se kiertämällä sitä myötäpäivään (2), kunnes se on tiukasti kiinni.

- 6** Laske vesisäiliö takaisin laitteen runkoon ja aseta se huolellisesti takaisin alkuperäiseen asentoonsa.

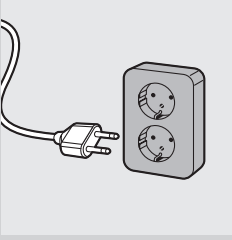
Vesisäiliö on oikeassa asennossa, kun käyttöajan osoitin on linjassa virtakytkimen kanssa.

- ▶ Vesi alkaa heti valua altaaseen.



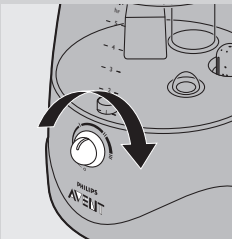
- 7** Aseta vesisäiliön kansi takaisin paikalleen.

Voit asettaa höyrusuttimen haluamaasi asentoon kiertämällä vesisäiliön kantta.



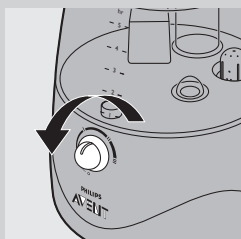
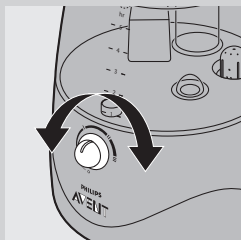
- 8** Työnnä pistoke pistorasiaan.

Älä käytä jatkojohtoa.



- 9** Käännä virtakytkintä myötäpäivään, kunnes kuulet kostuttimesta napsahduksen.

- ▶ Virran merkkivalo syttyy.



10 Valitse haluamasi höyryasetus kiertämällä virtakytkintä myötä- tai vastapäivään.

11 Anna laitteen käydä, kunnes huoneen ilmankosteus on halutulla tasolla (40 - 60 %).

► Kosteustaso näkyy erillisen kosteusmittarin ja lämpömittarin kosteuden ilmaisimesta.

12 Aseta erillinen kosteus- ja lämpömittari lapsen lähelle. Sijoita ilmankostutin jonkin matkan päähän kosteus- ja lämpömittarista.

13 Katkaise ilmankostuttimen virta kääntämällä virtakytkintä vastapäivään, kunnes kuulet kostuttimesta napsahduksen.

► Virran merkkivalo sammuu.

14 Irrota pistoke pistorasiasta.

15 Jos et aio käyttää ilmankostutinta yli kahteen päivään, tyhjennä vesisäiliö ja runko ja pyyhi ne liinalla ja pehmeällä sienellä. Jätä vesisäiliö auki, jotta se kuivuisi täysin.

Näin säiliöön ei ala kasvaa levää tai bakteereja.

Huomautus: Irrota laite aina pistorasiasta ennen vesisäiliön tyhjentämistä.

Käyttöajan osoitin

Vesisäiliössä oleva käyttöajan osoitin näyttää, kuinka monta tuntia ilmankostutinta voi käyttää ennen seuraavaa täyttöä. Osoittimen tuntimäärä on vain arvio. Tarkasta käyttöajan osoitin ennen kuin sammutat laitteen.

Huomautus: Arvio jäljellä olevasta käyttöajasta perustuu laitteen käyttöön höyryasetuksella 3 huoneessa, jonka ilmankosteus on alle 40 % ja lämpötila 40 °C.

Automaattinen höyrymuodostuksen katkaisu

► Turvakytkin katkaisee höyrylaitteen virran automaattisesti ja pysäyttää höyrymuodostuksen, kun vettä on liian vähän.

► Ylivalumiskytkin katkaisee höyrylaitteen virran automaattisesti ja pysäyttää höyrymuodostuksen, kun ilmankostutinta kallistetaan.

Huomautus: Automaattinen höyrymuodostuksen katkaisu suojaa höyrylaitetta ylikuumentumiselta. Kummassakin tapauksessa ilmankostutin on edelleen toiminnassa ja tuuletin käynnissä.

Puhdistaminen

Älä käytä puhdistus- tai hankausaineita.

Älä upota laitteen runkoa, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.

Älä käytä höyrylaitteen puhdistamiseen metallisia tai muita kovia esineitä.

1 Irrota ilmankostutin pistorasiasta ja aseta virtakytkin OFF-asentoon.

2 Pese vesisäiliö ja säiliön kansi kuumalla vedellä ja astianpesuaineella tai pese ne astianpesukoneessa.

- 3** Puhdista vesisäiliön sisäpuoli täyttämällä se vedellä, sulkemalla korkki tiiviisti ja ravistamalla säiliötä muutaman kerran voimakkaasti.

Huomautus: Varmista, ettei vesisäiliöön tai säiliön kanteen jää yhtään pesuainetta.

- 4** Puhdista runko kostealla liinalla.

Vinkki: Säännöllinen puhdistaminen ehkäisee kalkin kertymistä laitteeseen.

Kalkinpoisto

Vinkkejä kalkinmuodostuksen estämiseen

- Käytä kylmää keitettyä tai suodatettua vettä tai tislattua vettä. Varmista, että veden lämpötila on alle 40 °C.
- Puhdista säiliön korkki, vesisäiliö, höyrylaite ja vesiallas viikoittain.
- Käytä vesisäiliössä aina puhdasta vettä.
- Puhdista ilmankostuttimen kaikki osat, tyhjennä vesisäiliö ja vesiallas ja kuivaa kaikki osat pehmeällä, kuivalla liinalla, kun ilmankostutinta ei käytetä pitkään aikaan.

Kalkin poistaminen ilmankostuttimesta

- 1** Irrota ilmankostutin pistorasiasta ja aseta virtakytkin OFF-asentoon.

- 2** Kaada vesialtaaseen liuosta, jossa on 100 ml etikkaa (4 % etikkahappoa) ja 200 ml vettä.

Jätä vesi - etikka-liuos vesialtaaseen vähintään neljäksi tunniksi (mieluiten yön yli).

- 3** Tyhjennä vesiallas ja irrota kalkki pehmeällä liinalla.

- 4** Valuta hiukan ruokaetikkaa (4 % etikkahappoa) höyrylaitteeseen ja pyyhi se pois kostealla liinalla.

- 5** Huuhtelee kaikki osat puhtaalla vedellä.

Ympäristöasiaa



- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philips AVENT -verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com/AVENT tai kysy neuvoa Philips AVENTin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philips AVENT -jälleenmyyjään.

Vianmääritys

Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia, jotka eivät ratkea alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteyttä Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Virran merkkivalo ei pala eikä ilmankostutin toimi.	Ilmankostutinta ei ole liitetty (oikein) sähköverkkoon.	Varmista, että laitteen pistoke on kunnolla pistorasiassa ja että pistorasia toimii.
Virran merkkivalo palaa, mutta höyrystytimestä ei tule höyryä.	Vesisäiliö on tyhjä tai siinä on liian vähän vettä.	Kaada vesisäiliöön raikasta vettä.
	Valittu asetus on liian alhainen.	Kokeile korkeampaa höryasetusta.
	Ilmankostutin on asetettu epätasaiselle alustalle.	Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle.
Ilmankostuttimesta tulee epämiellyttävää hajua.	Ilmankostutin on uusi.	Irrota vesisäiliön kansi ja jätä säiliö auki viileään paikkaan vähintään 12 tunniksi.
	Vesisäiliön vesi ei ole puhdasta tai se on ollut säiliössä liian pitkään.	Puhdista vesisäiliö ja täytä se puhtaalla vedellä.
Virran merkkivalo palaa, mutta ilmankostutin ei toimi.	Vesialtaassa on liian paljon vettä.	Tyhjennä osa vesialtaan vedestä. Kiristä vesisäiliön korkki.
Ilmankostutin ei tuota tarpeeksi höyryä.	Höyrylaitteeseen on kertynyt kalkkia.	Poista kalkki höyrylaitteesta.
	Vesisäiliön vesi ei ole puhdasta tai se on ollut säiliössä liian pitkään.	Puhdista vesisäiliö ja täytä se puhtaalla vedellä.
Ilmankostuttimesta kuuluu outoa ääntä, kun se on käynnissä.		Lopeta ilmankostuttimen käyttö ja ota yhteyttä Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips AVENT ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips AVENT, enregistrez votre produit sur le site www.philips.com/welcome. Philips AVENT s'engage à produire des appareils fiables, répondant à un réel besoin auprès des parents. Cet humidificateur Philips AVENT contribue à améliorer la qualité de l'air dans la chambre de bébé en régulant l'hygrométrie à un niveau confortable. Un taux d'humidité correct permet d'éviter toutes sortes de désagréments : muqueuses irritées, peau sèche, démangeaisons, lèvres gercées ou maux de gorge. Lorsque les muqueuses ne remplissent par leur rôle de manière optimale, votre bébé est plus exposé aux microbes. Il risque plus facilement de s'enrhumer ou d'attraper la grippe et est moins résistant aux infections par les moisissures et les bactéries. Veuillez à suivre les instructions de sécurité lorsque vous utilisez l'humidificateur afin d'éviter d'exposer votre bébé à un quelconque risque.

Humidité relative

Un certain taux d'humidité relative est nécessaire pour bien respirer. Un humidificateur permet de maintenir l'hygrométrie intérieure à un niveau confortable. On recommande ainsi un taux d'humidité compris entre 40 et 60 %. En dessous de 30 %, l'air est sec et inconfortable. Vous pouvez vérifier régulièrement l'humidité et la température grâce au thermomètre/hygromètre fourni avec l'humidificateur Philips AVENT.

La quantité de vapeur d'eau en suspension dans l'air est généralement inférieure au point de saturation. L'humidité relative est la quantité de vapeur d'eau présente dans l'air par rapport à la quantité qu'il peut contenir à une température donnée.

Principe de fonctionnement de l'humidificateur

L'humidificateur Philips AVENT utilise un oscillateur à ultrasons haute fréquence qui pulvérise l'eau en fines particules. Le brumisateur souffle ce brouillard dans l'air sec, où il s'évapore, pour apporter le taux d'humidité requis. Les ultrasons ont pour avantage d'être extrêmement silencieux et sans influence sur la température ambiante. En outre, cette technique n'embue pas les fenêtres, les murs ou le mobilier.

Avec son réservoir d'une contenance de 2 litres d'eau environ, l'humidificateur peut produire jusqu'à 400 ml d'humidité par heure, selon le degré de sécheresse de l'air et la température de la pièce.

L'inhibiteur est conçu à partir d'un matériau antibactérien (ABS) qui limite le développement des bactéries dans le réservoir d'eau.

Description générale (fig. 1)

A Humidificateur

- 1 Couvercle du réservoir
- 2 Sortie du brumisateur
- 3 Poignée
- 4 Réservoir d'eau
- 5 Indicateur de durée de fonctionnement
- 6 Contact de sécurité
- 7 Voyant d'alimentation
- 8 Socle
- 9 Bouton marche/arrêt/réglage du brumisateur

- 10 Inhibiteur
- 11 Bouchon du réservoir avec écoulement d'eau
- 12 Cuvette
- 13 Oscillateur
- 14 Cordon d'alimentation
- 15 Coupe-circuit anti-basculement

B Hygromètre/thermomètre

- 1 Indicateur du taux d'humidité
- 2 Indicateur de température

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez pas l'humidificateur dans l'eau et évitez que de l'eau ne pénètre dans le socle.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez jamais le socle.

Avertissement :

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur locale.
- Cet appareil est conçu pour une tension secteur comprise entre 220 V et 240 V.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne touchez pas l'oscillateur lorsque l'appareil est branché.

Attention

- Eteignez l'appareil et débranchez-le immédiatement de la prise secteur s'il produit une odeur ou un bruit anormal. Pour plus d'informations, consultez le chapitre « Dépannage ». Si le problème persiste, contactez un Centre Service Agréé Philips.
- Éteignez l'humidificateur et débranchez-le de la prise secteur avant de le déplacer, de le nettoyer ou de le remplir.
- N'allumez pas l'humidificateur lorsque le réservoir est vide.
- N'utilisez pas d'objet métallique ou dur pour nettoyer l'oscillateur.
- N'orientez pas le brumisateur vers du mobilier ou des appareils électriques.
- Utilisez votre humidificateur à température normale. Ne le faites pas fonctionner à très basse température (< 0 °C).
- Assurez-vous que l'humidificateur et le cordon d'alimentation restent hors de portée de bébé (à au moins un mètre).
- N'utilisez pas l'humidificateur dans des lieux humides ou à proximité d'eau.

- N'utilisez pas l'humidificateur dans une pièce où le taux d'humidité dépasse 50 %.
- N'exposez pas l'humidificateur à des températures trop élevées ou trop basses, ni au soleil.
- N'utilisez pas l'humidificateur à l'extérieur.
- Cet humidificateur est destiné à un usage domestique intérieur uniquement.
- Évitez d'incliner, de déplacer ou de vider l'humidificateur en fonctionnement.
- Débranchez l'humidificateur après utilisation.
- Ne couvrez jamais l'humidificateur avec une serviette ou une couverture.
- Niveau sonore : 35 dB(A)

Champs électromagnétiques (CEM)

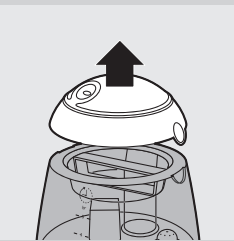
Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

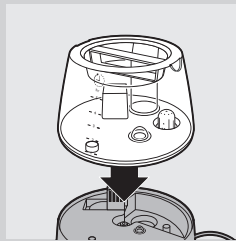
Avant l'utilisation

- 1** Lors de la mise en service de l'humidificateur, placez l'hygromètre/le thermomètre et l'humidificateur, dans la pièce où il sera utilisé, une demi-heure avant de l'allumer.
- 2** Posez l'humidificateur sur une surface lisse, plane et stable.
 - Assurez-vous que la cuvette est propre et qu'il ne s'y trouve aucun objet étranger.
 - La température recommandée pour une chambre de bébé est comprise entre 16 et 20 °C, avec une humidité relative comprise entre 40 et 60 %.
- 3** Vérifiez le taux d'humidité sur l'hygromètre. S'il est inférieur à 40 %, suivez les instructions du chapitre « Utilisation de l'appareil ».

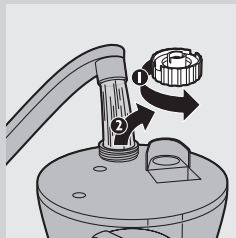
Utilisation de l'appareil

- 1** Assurez-vous que l'humidificateur est débranché de la prise secteur et que le bouton marche/arrêt est réglé sur « Off ».
- 2** Retirez le couvercle du réservoir d'eau.





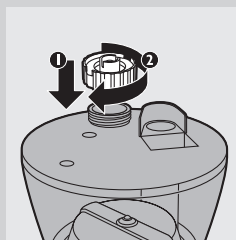
- 3** Retirez le réservoir de son socle en le soulevant verticalement à l'aide de la poignée.



- 4** Placez le réservoir la tête en bas. Faites tourner le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer (1) et remplissez le réservoir avec environ 2 litres d'eau propre (2).

Conseil : Utilisez de l'eau bouillie ou distillée. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.

Ne versez que de l'eau dans le réservoir. Ne mettez jamais d'additifs dedans, tels que des inhalants ou des huiles essentielles.

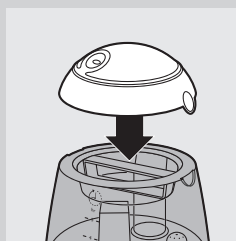


- 5** Remettez le bouchon du réservoir en place (1) en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

- 6** Remplacez le réservoir d'eau sur le socle, en le plaçant correctement dans sa position d'origine.

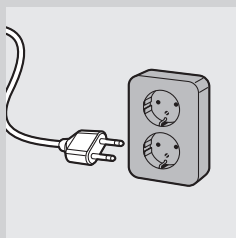
Le réservoir d'eau est correctement positionné lorsque l'indicateur de durée de fonctionnement est aligné avec le bouton marche/arrêt.

- L'eau du réservoir commence aussitôt à s'écouler dans la cuvette.

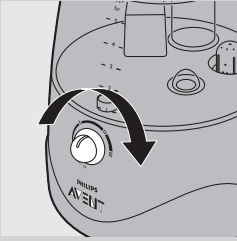


- 7** Remplacez le couvercle sur le réservoir d'eau.

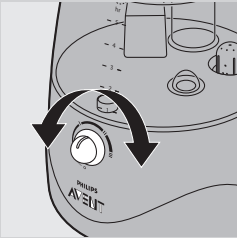
Vous pouvez orienter la sortie du brumisateur dans la direction souhaitée en tournant le couvercle.



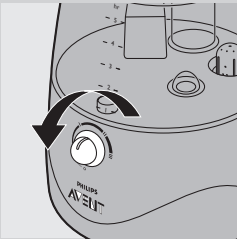
- 8** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur. N'employez pas de rallonge.



- 9** Allumez l'humidificateur en tournant le bouton marche/arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- ▮ Le voyant d'alimentation s'allume.



- 10** Réglez le débit du brumisateur en tournant le bouton marche/arrêt dans le sens horaire/antihoraire.
- 11** Laissez l'humidificateur fonctionner jusqu'à ce que le taux d'humidité recherché soit atteint (entre 40 et 60 %).
- ▮ Vous pouvez vérifier le taux d'humidité sur l'indicateur de l'hygromètre/thermomètre.



- 12** Placez l'hygromètre/thermomètre près de bébé et installez l'humidificateur à une certaine distance de l'hygromètre/thermomètre.
- 13** Pour éteindre l'humidificateur, tournez le bouton marche/arrêt dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- ▮ Le voyant d'alimentation s'éteint.

- 14** Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

- 15** Videz le réservoir et la base si vous comptez ne pas utiliser l'humidificateur pendant plus de deux jours, nettoyez-les avec un chiffon et une éponge douce. Laissez le réservoir d'eau ouvert de sorte qu'il sèche complètement.

Vous éviterez ainsi l'apparition d'algues ou de bactéries.

Remarque : Débranchez toujours l'appareil avant de remplir le réservoir d'eau.

Indicateur de durée de fonctionnement

L'indicateur de durée de fonctionnement situé sur le réservoir d'eau affiche la durée de fonctionnement approximative (en heures) de l'humidificateur avant le prochain remplissage. Il s'agit d'une simple indication. Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez l'indicateur de durée de fonctionnement.

Remarque : La durée minimale approximative est calculée sur une utilisation de l'appareil réglé sur le niveau de vapeur 3 et fonctionnant dans une pièce où le taux d'humidité est inférieur à 40 % et avec une température de 40 °C.

Arrêt automatique de la vapeur

- ▮ L'interrupteur de sécurité coupe automatiquement l'oscillateur pour arrêter la diffusion de vapeur si le niveau d'eau est trop bas.
- ▮ Le coupe-circuit anti-basculement coupe automatiquement l'oscillateur pour arrêter la diffusion de vapeur si l'humidificateur est incliné.

Remarque : Le système d'arrêt automatique de la vapeur évite à l'oscillateur de surchauffer. Dans un cas comme dans l'autre, l'humidificateur reste allumé et le ventilateur continue de fonctionner.

Nettoyage

N'utilisez pas de détergents ni de produits à récurer.

Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche électrique dans l'eau ou dans tout autre liquide.

N'utilisez pas d'objet métallique ou dur pour nettoyer l'oscillateur.

- 1** Débranchez l'humidificateur de la prise secteur et placez le bouton marche/arrêt sur « Off ».
- 2** Nettoyez le réservoir et le couvercle à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.
- 3** Pour nettoyer l'intérieur du réservoir, remplissez-le d'eau, vissez le bouchon et secouez vigoureusement le réservoir.

Remarque : Veillez à ne pas laisser de liquide vaisselle dans le réservoir d'eau ou sur le couvercle.

- 4** Nettoyez le socle avec un chiffon humide.

Conseil : Un nettoyage régulier évite la formation de dépôts de calcaire.

Détartrage

Conseils pour éviter l'apparition de calcaire

- Utilisez de l'eau bouillie, filtrée ou distillée. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.
- Nettoyez le réservoir, son couvercle, l'oscillateur et la cuvette une fois par semaine.
- Remplacez l'eau du réservoir à chaque fois que vous utilisez l'humidificateur.
- Nettoyez complètement l'humidificateur, videz toute l'eau du réservoir et de la cuvette, et essuyez toutes les pièces avec un chiffon doux et sec si vous comptez ne pas utiliser l'humidificateur pendant une période prolongée.

Détartrage de l'humidificateur

- 1** Débranchez l'humidificateur de la prise secteur et placez le bouton marche/arrêt sur « Off ».
- 2** Remplissez la cuvette avec 100 ml de vinaigre (4 % d'acide acétique) pour 200 ml d'eau.

Laissez le mélange eau/vinaigre agir au moins 4 heures (une nuit entière de préférence).

- 3** Videz la cuvette et retirez le calcaire avec un chiffon doux.
- 4** Versez un peu de vinaigre blanc (4 % d'acide acétique) sur l'oscillateur, puis essuyez le vinaigre à l'aide d'un chiffon humide.
- 5** Rincez toutes les pièces à l'eau claire.

Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips AVENT à l'adresse www.philips.com/AVENT ou contactez le Service Consommateurs Philips AVENT de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips AVENT local.

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil et que vous ne parvenez pas à les résoudre à l'aide des informations ci-dessous, contactez un Centre Service Agréé Philips

Problème	Cause possible	Solution
Le voyant d'alimentation ne s'allume pas et l'humidificateur ne fonctionne pas.	L'humidificateur n'est pas (correctement) branché sur la prise secteur.	Assurez-vous que la fiche est correctement insérée dans la prise murale et que celle-ci est alimentée.
Le voyant d'alimentation s'allume, mais rien ne sort du brumisateur.	Le réservoir est vide ou le niveau de l'eau trop bas.	Remplissez le réservoir d'eau claire.
	Le réglage est trop bas.	Essayez un réglage plus élevé.
L'humidificateur produit une odeur désagréable.	Humidificateur placé sur une surface instable.	Posez l'humidificateur sur une surface lisse, plane et stable.
	L'humidificateur est neuf.	Enlevez le bouchon du réservoir et laissez le réservoir ouvert au moins 12 heures dans une pièce froide.
Le voyant d'alimentation s'allume mais l'humidificateur ne fonctionne pas.	L'eau est sale ou a stagné trop longtemps dans le réservoir.	Nettoyez le réservoir et remplissez-le d'eau claire.
	Il y a trop d'eau dans la cuvette.	Videz le trop-plein d'eau de la cuvette. Vissez fermement le bouchon du réservoir.

Problème	Cause possible	Solution
L'humidificateur produit trop peu de vapeur.	Dépôt de calcaire sur l'oscillateur.	Détartrez l'oscillateur.
	L'eau est sale ou a stagné trop longtemps dans le réservoir.	Nettoyez le réservoir et remplissez-le d'eau claire.
L'humidificateur émet des bruits étranges en fonctionnant.		Cessez toute utilisation de l'humidificateur et contactez un Centre Service Agréé Philips.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips AVENT! Per ottenere il massimo vantaggio dall'assistenza Philips AVENT, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome. Philips AVENT realizza prodotti totalmente affidabili, in grado di offrire ai genitori la sicurezza di cui hanno bisogno. L'umidificatore Philips aiuta a migliorare la qualità dell'aria nella cameretta del tuo bambino, creando il giusto livello di umidità. Un livello di umidità ottimale aiuta a prevenire irritazioni alle mucose, disidratazione, screpolature della pelle e infiammazioni alla gola. Quando il funzionamento delle mucose non è ottimale, risulta compromessa la protezione completa da tutti i tipi di germi. Questo aumenta il rischio di contrarre raffreddore o influenza, riducendo le difese del bambino nel caso di infezioni batteriche. Durante l'uso dell'umidificatore, attenersi scrupolosamente alle indicazioni di sicurezza riportate nel capitolo "Importante" per non esporre il bambino ad eventuali rischi.

Livello di umidità relativa

Gli esseri umani hanno bisogno di un certo livello di umidità per sentirsi bene. L'uso di un umidificatore aiuta a mantenere il giusto livello di umidità in casa, idealmente compreso fra il 40 e il 60%. Un grado di umidità inferiore al 30% può creare un ambiente secco e sgradevole. L'igrometro/termometro fornito in dotazione con l'umidificatore di Philips AVENT vi aiuterà a garantire un livello di umidità e temperatura ottimale e regolare. La quantità di vapore acqueo presente nell'aria è solitamente inferiore a quella necessaria per saturarla. Per umidità relativa si intende appunto la quantità di vapore acqueo presente nell'aria rispetto alla quantità che essa potrebbe inglobare alla temperatura corrente.

Principio di funzionamento dell'umidificatore

L'umidificatore scinde l'acqua in microparticelle grazie ad un oscillatore ultrasonico ad alta frequenza. Il sistema di nebulizzazione diffonde nell'aria secca queste particelle di acqua che, evaporando, assicurano il grado di umidità necessaria. Il grande vantaggio della tecnologia ad ultrasuoni è che funziona in modo estremamente silenzioso, senza aumentare la temperatura della stanza ed evitando la formazione di condensa su vetri, pareti o mobili.

Il serbatoio dell'umidificatore ha una capacità di circa 2 litri e genera fino a 400 ml di umidità all'ora, a seconda del livello di umidità e di temperatura della stanza.

L'inibitore è realizzato in un materiale antibatterico (ABS) che inibisce la crescita dei batteri nel serbatoio dell'acqua.

Descrizione generale (fig. 1)

A Umidificatore

- 1 Coperchio del serbatoio
- 2 Uscita del vapore
- 3 Impugnatura
- 4 Serbatoio d'acqua
- 5 Indicatore di funzionamento
- 6 Interruttore di sicurezza
- 7 Spia alimentazione
- 8 Base

- 9 Manopola di accensione e regolazione del getto
- 10 Inibitore
- 11 Tappo del serbatoio dell'acqua con scarico
- 12 Vaschetta dell'acqua
- 13 Generatore di vapore
- 14 Cavo di alimentazione
- 15 Sensore di capovolgimento

B Unità igrometro/termometro

- 1 Indicatore dell'umidità
- 2 Indicatore della temperatura

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete la base dell'umidificatore in acqua ed evitate che l'acqua penetri al suo interno.
- Non aprite mai la base per evitare il rischio di scariche elettriche.

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- L'apparecchio funziona con tensioni comprese fra 220 e 240 V.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Tenete il cavo lontano da superfici incandescenti.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non toccate il generatore di vapore quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente.

Attenzione

- Nel caso in cui l'apparecchio produca odori o rumori anomali, spegnetelo e scollegatelo immediatamente dalla presa di corrente. Consultate il capitolo "Risoluzione dei guasti". Se il problema persiste, rivolgetevi a un centro di assistenza Philips autorizzato.
- Prima di spostare, pulire o riempire l'umidificatore, scollegatelo dalla presa di corrente.
- Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, non accendete l'apparecchio.
- Non pulite il generatore di vapore utilizzando oggetti metallici o duri.
- Non indirizzate il getto di vapore verso mobili o apparecchi elettrici.
- Tenete l'umidificatore alla normale temperatura ambiente e non usatelo in caso di temperature molto basse (inferiori ai 0 °C).
- Accertatevi che l'umidificatore e il cavo siano sempre fuori dalla portata dei bambini (almeno a 1 metro di distanza).
- Non utilizzate l'umidificatore in luoghi umidi o in prossimità dell'acqua.
- Non utilizzate l'umidificatore in luoghi in cui l'umidità supera il 50%.

- Non esponete l'apparecchio a temperature estreme o ai raggi diretti del sole.
- Non utilizzate l'umidificatore all'esterno.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- Non capovolgete, spostate o svuotate l'umidificatore quando è in funzione.
- Togliete la spina dalla presa dopo l'uso.
- Non coprite mai l'umidificatore con un asciugamano o una coperta.
- Livello acustico: $L_c = 35 \text{ dB(A)}$

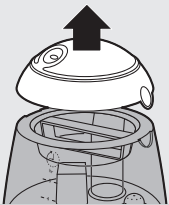
Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

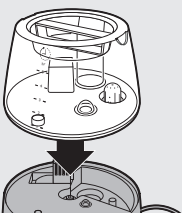
Predisposizione dell'apparecchio

- 1** Quando usate l'umidificatore per la prima volta, posizionatelo nella stanza assieme all'unità igrometro/termometro e lasciatelo spento per mezz'ora.
- 2** Appoggiate l'umidificatore su una superficie liscia, piatta e stabile.
 - Accertatevi che la vaschetta dell'acqua sia pulita e non contenga oggetti estranei.
 - La temperatura consigliata per le stanze dei bambini è compresa fra 16 e 20 °C e l'umidità relativa fra il 40 e il 60%.
- 3** Verificate l'umidità dell'aria sull'igrometro in dotazione. Se il livello è inferiore al 40%, seguite le istruzioni riportate nel capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio".

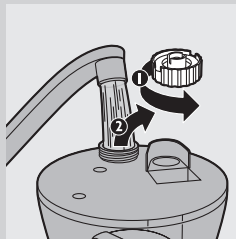
Modalità d'uso dell'apparecchio



- 1** Accertatevi che l'umidificatore sia scollegato dalla presa di corrente e che la manopola sia impostata su "Off".
- 2** Rimuovete il coperchio del serbatoio dell'acqua.



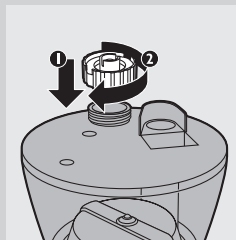
- 3** Sollevate il serbatoio dell'acqua verticalmente in linea retta, aiutandovi con la maniglia per sganciarlo dalla base.



- 4** Capovolgete il serbatoio dell'acqua. Ruotate il coperchio in senso antiorario e rimuovetelo (1), quindi riempite il serbatoio con circa 2 litri di acqua pulita (2).

Consiglio Usate acqua bollita fredda o distillata e accertatevi che la temperatura dell'acqua non superi i 40 °C.

Immettere nel serbatoio esclusivamente acqua. Non aggiungere in nessun caso additivi, come farmaci per inalazioni o oli essenziali.

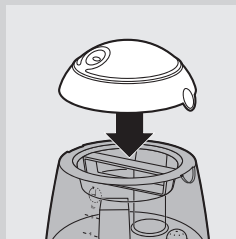


- 5** Rimontate il coperchio sul serbatoio dell'acqua (1) e ruotatelo in senso orario (2) fino a chiuderlo completamente.

- 6** Reinserite il serbatoio dell'acqua nella base riportandolo con cautela nella sua posizione originale.

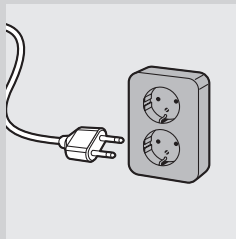
Il serbatoio dell'acqua è allineato correttamente quando l'indicatore di funzionamento si trova in linea con la manopola di accensione.

- ▶ L'acqua comincerà immediatamente a defluire nell'apposita vaschetta.

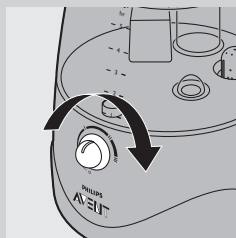


- 7** Rimontate il coperchio sul serbatoio dell'acqua.

Potete ruotare il coperchio del serbatoio per orientare il getto nella direzione desiderata.

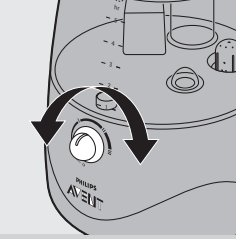


- 8** Inserite la spina nella presa di corrente a muro. Non utilizzate cavi di prolunga.



- 9** Ruotate la manopola di accensione in senso orario portandola nella posizione di accensione.

- ▶ La spia di accensione si illumina.



10 Selezionate la quantità di vapore desiderata ruotando la manopola di accensione in senso orario o antiorario.

11 Lasciate l'umidificatore in funzione fino a raggiungere il livello di umidità desiderato nella stanza (fra il 40 e il 60%).

► L'indicatore dell'umidità sull'unità igrometro/termometro indica il livello di umidità.

12 Avvicinate l'unità igrometro/termometro al vostro bambino. Posizionate l'umidificatore ad una certa distanza dall'unità igrometro/termometro.

13 Ruotate la manopola di accensione in senso antiorario portandola nella posizione di spegnimento.

► La spia di accensione si spegne.

14 Scollegate la spina dalla presa a muro.

15 Se non intendete utilizzare l'apparecchio per due o più giorni, svuotate il serbatoio dell'acqua e la base e puliteli con un panno e una spugna morbida. Lasciate il serbatoio dell'acqua aperto per farlo asciugare completamente.

Eviterete così che si formino alghe e batteri.

Nota prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegate sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.

Indicatore di funzionamento

L'indicatore di funzionamento posto sul serbatoio dell'acqua mostra il tempo minimo di funzionamento dell'umidificatore, espresso in ore, fino a quando si rende necessario il rabbocco. Fornisce solo un'indicazione approssimativa. Prima di accendere l'apparecchio, controllate l'indicatore.

Nota Il tempo di funzionamento minimo approssimativo si basa sull'utilizzo dell'apparecchio con un'emissione di vapore impostata sul livello 3 in un ambiente con un livello di umidità inferiore al 40% e una temperatura di 40°C.

Interruzione automatica del vapore

► L'interruttore di sicurezza spegne automaticamente il generatore di vapore per arrestare l'emissione di vapore, quando il livello dell'acqua è troppo basso.

► Quando l'umidificatore viene capovolto, il sensore di capovolgimento spegne automaticamente il generatore di vapore per arrestare l'emissione di vapore.

Nota La disattivazione automatica del vapore impedisce il surriscaldamento del generatore di vapore. In entrambi i casi, l'umidificatore rimane acceso e il ventilatore continua a funzionare.

Pulizia

Non utilizzate mai agenti per pulizia o abrasivi.

non immergete la base, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.

Non pulite il generatore di vapore mediante oggetti metallici o duri.

- 1** Scollegate l'umidificatore dalla presa di corrente e portate la manopola di accensione su "Off".
- 2** Pulite il serbatoio dell'acqua e il coperchio in acqua calda e detergente liquido o in lavastoviglie.
- 3** Pulite la parte interna del serbatoio riempiendolo d'acqua ed agitandolo ripetutamente, tenendo il coperchio saldamente chiuso.

Nota Verificate che nel serbatoio dell'acqua o nel coperchio del serbatoio non vi siano residui di detersivo liquido.

- 4** Pulite la base con un panno umido.

Consiglio La pulitura regolare dell'apparecchio eviterà la formazione di calcare.

Disincrostazione

Suggerimenti per evitare la formazione di calcare

- Usate acqua fredda precedentemente bollita, filtrata o distillata e accertatevi che la temperatura dell'acqua non superi i 40 °C.
- Pulite il coperchio, il serbatoio dell'acqua, il generatore di vapore e la vaschetta dell'acqua una volta alla settimana.
- Riempite il serbatoio con acqua pulita tutte le volte che usate l'umidificatore.
- Pulite tutte le parti dell'umidificatore, svuotate il serbatoio e la vaschetta dell'acqua e asciugate tutte le parti con un panno morbido e asciutto quando non intendete usare l'umidificatore per periodi prolungati.

Eliminazione del calcare

- 1** Scollegate l'umidificatore dalla presa di corrente e portate la manopola di accensione su "Off".
- 2** Riempite la vaschetta dell'acqua con 100 ml di aceto (4% di acido acetico per 200 ml di acqua).
Lasciate la soluzione all'interno della vaschetta per almeno 4 ore (meglio se per una notte).
- 3** Svuotate la vaschetta ed eliminate il calcare con un panno morbido.
- 4** Versate un po' di aceto (acido acetico al 4%) sul generatore di vapore, quindi rimuovetelo con un panno umido.
- 5** Risciacquate tutte le parti con acqua pulita.

Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

Garanzia e assistenza

Per assistenza, informazioni, o per qualunque dubbio o richiesta, visitate il sito Web di Philips AVENT all'indirizzo www.philips.com/AVENT, oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips AVENT del vostro paese (per conoscere il numero di telefono del vostro paese, consultate il foglietto della garanzia). Se non esiste alcun Centro Assistenza Clienti nel vostro paese, rivolgetevi direttamente al vostro rivenditore autorizzato Philips AVENT.

Risoluzione dei guasti

Nel caso sorgessero problemi con l'apparecchio che non possono essere risolti con l'aiuto delle informazioni sotto riportate, contattate un centro autorizzato Philips.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La spia di accensione non si accende e l'umidificatore non funziona.	L'umidificatore non è collegato correttamente alla presa di corrente.	Verificate di aver inserito correttamente la spina nella presa di corrente e assicuratevi che la presa funzioni.
La spia di accensione si accende, ma non esce alcun getto di vapore.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto o il livello dell'acqua è troppo basso.	Riempite il serbatoio con acqua potabile.
	È stato impostato un livello troppo basso.	Impostate un livello più alto.
	L'umidificatore è appoggiato su una superficie instabile.	Appoggiate l'umidificatore su una superficie liscia, piatta e stabile.
L'umidificatore produce un odore sgradevole.	L'umidificatore è nuovo.	Rimuovete il tappo del serbatoio dell'acqua e lasciate il serbatoio all'aperto in un luogo fresco per almeno 12 ore.
	L'acqua del serbatoio è sporca o è rimasta troppo a lungo nel serbatoio.	Pulite il serbatoio dell'acqua e riempitelo con acqua pulita.
La spia di accensione è accesa ma l'umidificatore non funziona.	Il livello dell'acqua nella vaschetta è troppo elevato.	Svuotate la vaschetta dell'acqua e chiudete saldamente il tappo del serbatoio dell'acqua.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'umidificatore non produce abbastanza vapore.	Il generatore di vapore presenta calcificazioni.	Eliminate le calcificazioni dal generatore di vapore.
	L'acqua del serbatoio è sporca o è rimasta troppo a lungo nel serbatoio.	Pulite il serbatoio dell'acqua e riempitelo con acqua pulita.
Quando l'umidificatore è acceso produce uno strano rumore.		Interrompete l'uso dell'umidificatore e contattate un centro autorizzato Philips.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips AVENT! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips AVENT biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome. Philips AVENT spant zich in om zorgzame, betrouwbare producten te maken die ouders de gerustheid geven die ze nodig hebben. Deze luchtbevochtiger van Philips AVENT verbetert de luchtkwaliteit in de babykamer door vocht aan de lucht toe te voegen en zo te zorgen voor een aangename vochtigheidsgraad. Een juiste vochtigheidsgraad beschermt uw baby tegen irritatie van de slijmvliezen, een droge en geïrriteerde huid, schrale lippen en een droge, pijnlijke keel. Wanneer de slijmvliezen niet goed functioneren, wordt uw baby niet goed beschermd tegen allerlei ziektekiemen. Hierdoor is de kans groter dat uw baby verkouden wordt of griep krijgt en hierdoor vermindert de weerstand van de baby tegen infecties die worden veroorzaakt door schimmels en bacteriën. Houd u bij het gebruik van de luchtbevochtiger aan de veiligheidsrichtlijnen in hoofdstuk Belangrijk, zodat u uw kind niet blootstelt aan risico's.

Relatieve vochtigheidsgraad

Mensen voelen zich prettig bij een bepaalde vochtigheidsgraad. Door een luchtbevochtiger te gebruiken, houdt u de vochtigheidsgraad in huis aangenaam. Een vochtigheidsgraad tussen de 40 en 60% wordt aangeraden. Een vochtigheidsgraad onder de 30% kan droog en oncomfortabel zijn. De luchtbevochtiger van Philips AVENT wordt geleverd met een temperatuur-/vochtigheidsmeter waarmee u de vochtigheid en de temperatuur regelmatig kunt controleren. De hoeveelheid waterdamp in de lucht is meestal lager dan vereist om de lucht te verzadigen. De relatieve luchtvochtigheidsgraad is de hoeveelheid waterdamp in de lucht vergeleken met de hoeveelheid waterdamp die de lucht kan bevatten bij de huidige temperatuur.

De werking van de luchtbevochtiger

De luchtbevochtiger van Philips AVENT maakt gebruik van een ultrasone, hoogfrequente stoomgenerator om water in kleine deeltjes te splitsen. Het ventilatiesysteem blaast deze waterdeeltjes (nevel) de droge lucht in, waar de deeltjes verdampen en dat zorgt ervoor dat de vereiste vochtigheidsgraad wordt bereikt. Het grote voordeel van deze ultrasone techniek is dat het apparaat geruisloos werkt zonder dat de kamertemperatuur wordt beïnvloed, de ramen beslaan of er condens op de muren of de meubels ontstaat.

Het waterreservoir van de luchtbevochtiger kan ongeveer 2 liter water bevatten en produceert tot 400 ml vocht per uur, afhankelijk van de vochtigheid en de temperatuur in de kamer.

De remmer is gemaakt van antibacterieel materiaal (ABS) dat de toename van bacteriën in het waterreservoir afremt.

Algemene beschrijving (fig. 1)

A Luchtbevochtiger

- 1 Afdekkap van reservoir
- 2 Neveluitlaat
- 3 Handvat
- 4 Waterreservoir

- 5 Aanduiding resterende tijd
- 6 Veiligheidsschakelaar
- 7 Aan-lampje
- 8 Voet
- 9 Aan/uitknop met nevelgifteregeling
- 10 Remmer
- 11 Dop van het waterreservoir met waterafvoer
- 12 Wateropvangbak
- 13 Stoomgenerator
- 14 Netsnoer
- 15 Omvalschakelaar

B Temperatuur-/vochtigheidsmeter

- 1 Vochtigheidsindicator
- 2 Temperatuurindicator

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de voet van de luchtbevochtiger niet in water en zorg dat er geen water in de voet loopt.
- Open de voet niet, om elektrische schokken te voorkomen.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Het apparaat is geschikt voor een netspanning tussen 220 en 240 volt.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Raak de stoomgenerator niet aan wanneer de stekker van het apparaat in het stopcontact zit.

Let op

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat een vreemde geur of een abnormaal geluid produceert. Zie hoofdstuk 'Problemen oplossen'. Neem contact op met een Philips-servicecentrum als het probleem zich blijft voordoen.
- Schakel de luchtbevochtiger uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat gaat verplaatsen, schoonmaken of vullen.
- Schakel de luchtbevochtiger niet in als er geen water in het waterreservoir zit.
- Gebruik geen metalen of harde objecten om de stoomgenerator schoon te maken.

- Richt de nevel nooit op meubels of elektrische apparaten.
- Zorg dat de luchtbevochtiger op kamertemperatuur blijft en gebruik deze niet bij erg lage temperaturen (onder 0°C).
- Houd de luchtbevochtiger en het netsnoer buiten bereik van de baby (minstens één meter verwijderd van de baby).
- Gebruik de luchtbevochtiger niet op vochtige plaatsen of dicht bij water.
- Gebruik de luchtbevochtiger niet op plaatsen waar de vochtigheidsgraad hoger is dan 50%.
- Stel de luchtbevochtiger niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of direct zonlicht.
- Gebruik de luchtbevochtiger alleen binnenshuis.
- De luchtbevochtiger is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Kantel of verplaats het apparaat niet en probeer het apparaat ook niet te legen als het in werking is.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Dek de luchtbevochtiger niet af met een handdoek of deken.
- Geluidsniveau: Lc = 35 dB(A).

Elektromagnetische velden (EMV)

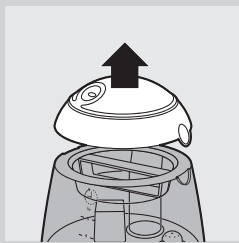
Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Klaarmaken voor gebruik

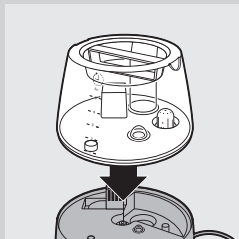
- 1** Als u de luchtbevochtiger voor de eerste keer gebruikt, plaats het apparaat dan een half uur voordat u het inschakelt samen met de temperatuur-/vochtigheidsmeter in de kamer waar u het gaat gebruiken.
- 2** Plaats de luchtbevochtiger op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond.
 - Zorg dat de wateropvangbak schoon is en dat er geen objecten in zitten die er niet horen.
 - De aanbevolen kamertemperatuur voor baby's is tussen de 16 en 20°C met een relatieve vochtigheid tussen de 40 en 60%.
- 3** Controleer de luchtvochtigheid op de bijgeleverde vochtigheidsmeter. Als de vochtigheidsgraad onder de 40% zakt, volg dan de instructies in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.

Het apparaat gebruiken

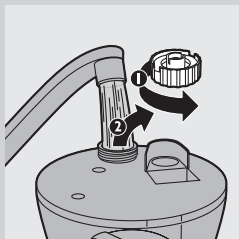
- 1** Zorg dat de stekker van de luchtbevochtiger uit het stopcontact is verwijderd en dat de aan/uitknop op 'uit' staat.



- 2** Haal de afdekkap van het waterreservoir.



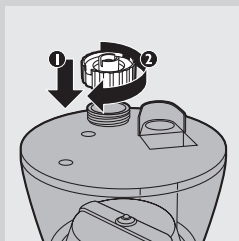
- 3** Gebruik het handvat van het waterreservoir om het reservoir verticaal van de voet af te tillen.



- 4** Houd het waterreservoir ondersteboven. Draai de dop van het reservoir naar links om deze te verwijderen (1) en vul het reservoir met ongeveer 2 liter schoon water (2).

Tip Gebruik gekookt water of gedistilleerd water. Zorg ervoor dat de watertemperatuur niet hoger is dan 40°C.

Doe alleen water in het waterreservoir. Doe nooit additieven, zoals inhaleringsstoffen of essentiële oliën in het waterreservoir.

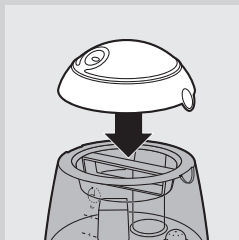


- 5** Plaats de dop terug op het waterreservoir (1) en draai de dop rechtsom (2) tot deze goed is vastgedraaid.

- 6** Plaats het waterreservoir terug op de voet en zorg ervoor dat het in de oorspronkelijke stand staat.

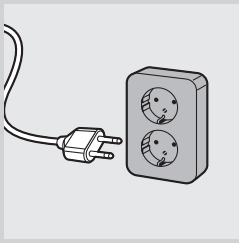
Het waterreservoir staat goed als de aanduiding van de resterende tijd op één lijn staat met de aan/uitknop.

- ▶ Er loopt water in de wateropvangbak.

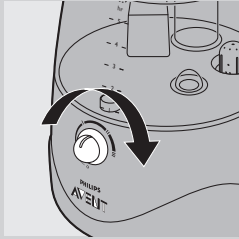


- 7** Plaats de afdekkap weer op het waterreservoir.

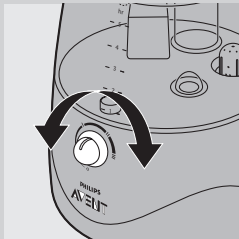
U kunt de afdekkap van het reservoir draaien om de neveluitlaat in de vereiste stand te zetten.



- 8** Steek de stekker in het stopcontact.
Gebruik geen verlengsnoer.



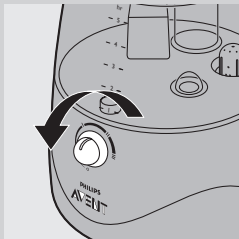
- 9** Draai de aan/uitknop rechtsom totdat u een klik hoort om de luchtbevochtiger in te schakelen.
 • Het aan-lampje gaat branden.



- 10** Selecteer de gewenste nevelafgifte door de aan/uitknop rechtsom of linksom te draaien.

- 11** Laat de luchtbevochtiger werken totdat de kamer de juiste vochtigheidsgraad heeft (tussen de 40 en 60%).
 • De vochtigheidsindicator op de temperatuur-/vochtigheidsmeter geeft de vochtigheidsgraad weer.

- 12** Plaats de temperatuur-/vochtigheidsmeter in de buurt van uw kind. Plaats de luchtbevochtiger op een bepaalde afstand van de temperatuur-/vochtigheidsmeter.



- 13** Draai de aan/uitknop linksom totdat u een klik hoort om de luchtbevochtiger uit te schakelen.
 • Het aan-lampje gaat uit.

- 14** Haal de stekker uit het stopcontact.

- 15** Leeg het waterreservoir en de voet en veeg deze schoon met een doek en zachte spons als u de luchtbevochtiger twee dagen of langer niet gaat gebruiken. Laat het waterreservoir open staan zodat het volledig kan opdrogen.

Zo voorkomt u dat er algen en bacteriën in gaan groeien.

Opmerking: Haal de stekker uit het stopcontact voor u het waterreservoir bijvult.

Aanduiding resterende tijd

De aanduiding van de resterende tijd op het waterreservoir geeft een schatting van het minimaal aantal uren dat de luchtbevochtiger nog kan functioneren totdat het waterreservoir opnieuw moet worden bijgevuld. Controleer de aanduiding van de resterende tijd voordat u het apparaat inschakelt.

Opmerking: De geschatte minimale resterende tijd is gebaseerd op het gebruik van het apparaat op nevelafgifteniveau 3 in een kamer met een luchtvochtigheid lager dan 40% en een temperatuur van 40°C.

Automatische nevelonderbreking

- ▶ De veiligheidsschakelaar schakelt de stoomgenerator automatisch uit om zo de nevelafgifte te stoppen wanneer het waterniveau te laag is.
- ▶ De omvalschakelaar schakelt de stoomgenerator automatisch uit om zo de nevelafgifte te stoppen wanneer de luchtbevochtiger is gekanteld.

Opmerking: De automatische nevelonderbreking voorkomt dat de stoomgenerator oververhit raakt. In beide gevallen is de luchtbevochtiger nog ingeschakeld en is de ventilator nog in werking.

Schoonmaken

Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen.

Dompel de voet, het netsnoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof.

Gebruik geen metalen of harde objecten om de stoomgenerator schoon te maken.

- 1** Haal de stekker van de luchtbevochtiger uit het stopcontact en zet de aan/uitknop op 'uit'.
- 2** Maak het waterreservoir en de afdekkap schoon in warm water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine.
- 3** Maak de binnenkant van het waterreservoir schoon door het te vullen met water, de dop stevig aan te draaien en het waterreservoir herhaaldelijk te schudden.

Opmerking: Zorg ervoor dat er geen afwasmiddel achterblijft in het waterreservoir of de afdekkap van het reservoir.

- 4** Maak de voet schoon met een vochtige doek.

Tip Regelmatig schoonmaken vermindert kalkvorming.

Ontkalken

Tips om kalkvorming te voorkomen

- Gebruik gekookt, gefilterd of gedistilleerd water. Zorg ervoor dat de watertemperatuur niet hoger is dan 40°C.
- Maak elke week de afdekkap, het waterreservoir, de stoomgenerator en de wateropvangbak schoon.
- Vul elke keer dat u de luchtbevochtiger gebruikt, het waterreservoir met schoon water.
- Maak alle onderdelen van de luchtbevochtiger schoon, leeg het waterreservoir en de wateropvangbak en maak alle onderdelen droog met een zachte, droge doek wanneer u de luchtbevochtiger langere tijd niet gaat gebruiken.

De luchtbevochtiger ontkalken

- 1** Haal de stekker van de luchtbevochtiger uit het stopcontact en zet de aan/uitknop op 'uit'.
- 2** Vul de wateropvangbak met 100 ml azijn (4% azijnzuur) per 200 ml water.
Laat het water en de azijn minstens 4 uur staan in de wateropvangbak (bij voorkeur 's nachts).
- 3** Leeg de waterbak en verwijder de kalk met een zachte doek.
- 4** Giet wat blanke azijn (4% azijnzuur) over de stoomgenerator en veeg dan de azijn weg met een vochtige doek.
- 5** Spoel alle onderdelen na met schoon water.

Milieu



- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

Garantie & service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips AVENT-website op www.philips.com/AVENT, of neem contact op met het Philips AVENT Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips AVENT-dealer.

Problemen oplossen

Als u een probleem hebt met het apparaat en u er niet in slaagt dit probleem op te lossen met behulp van de informatie hieronder, neem dan contact op met een Philips-servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het aan-lampje gaat niet aan en de luchtbevochtiger doet het niet.	De luchtbevochtiger is niet (goed) op netspanning aangesloten.	Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit en dat er stroom op het stopcontact staat.
Het aan-lampje brandt, maar er komt geen nevel uit de neveluitlaat.	Het waterreservoir is leeg of het waterniveau is te laag.	Vul het waterreservoir met vers water.
	Het apparaat is ingesteld op een te lage stand.	Probeer een hogere stand.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	De luchtbevochtiger staat op een onstabiele ondergrond.	Plaats de luchtbevochtiger op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond.
De luchtbevochtiger produceert een onaangename geur.	De luchtbevochtiger is nieuw.	Verwijder de dop van het waterreservoir en laat het minstens 12 uur op een koude plaats openstaan.
	Het water in het waterreservoir is niet schoon of heeft te lang in het waterreservoir gezeten.	Maak het waterreservoir schoon en vul het met schoon water.
Het aan-lampje is aan, maar de luchtbevochtiger doet het niet.	Er zit te veel water in de wateropvangbak.	Laat het water uit de wateropvangbak lopen. Draai de dop van het waterreservoir stevig aan.
De luchtbevochtiger produceert niet genoeg nevel.	Er zit kalk op de stoomgenerator.	Ontkalk de stoomgenerator.
	Het water in het waterreservoir is vies of heeft te lang in het waterreservoir gezeten.	Maak het waterreservoir schoon en vul het met schoon water.
De luchtbevochtiger maakt rare geluiden wanneer deze is ingeschakeld.		Gebruik de luchtbevochtiger niet meer en neem contact op met een Philips-servicecentrum.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips AVENT! Du kan få enda større nytte av støtten fra Philips AVENT hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome. Philips AVENT er svært opptatt av å produsere pålitelige produkter som gir foreldrene den tryggheten de trenger. Denne luftfukteren fra Philips AVENT kan forbedre luftkvaliteten i babyens rom ved å sørge for en behagelig luftfuktighet. Riktig luftfuktighet kan beskytte babyen mot irriterte slimhinner, tørr og kløende hud, sprukne lepper og tørr, sår hals. Hvis slimhinnene ikke fungerer optimalt, gir de ikke babyen best mulig beskyttelse mot alle slags mikroorganismer. Dermed kan babyen være mer utsatt for forkjølelse eller influensa, og mindre motstandsdyktig mot infeksjoner fra sopp og bakterier. Kontroller at du følger sikkerhetsretningslinjene i avsnittet Viktig når du bruker luftfukteren, slik at du ikke utsetter barnet for fare.

Relativ luftfuktighet

En viss luftfuktighet er nødvendig for at mennesker skal ha det behagelig. Å bruke en luftfukter hjelper deg med å holde luftfuktigheten innendørs på et behagelig nivå. Anbefalt luftfuktighet er 40–60 %. Luftfuktighet under 30 % kan være ubehagelig tørt. Luftfukteren fra Philips AVENT leveres med et sett med termometer og fuktighetsmåler. Dermed kan du kontrollere luftfuktigheten og temperaturen med jevne mellomrom. Mengden vanndamp i luften er normalt mindre enn det som gjør at luften er mettet. Relativ luftfuktighet er mengden vanndamp i luften sammenlignet med den mengden vanndamp det tar å mette luften ved en bestemt temperatur.

Hvordan luftfukteren fungerer

Luftfukteren fra Philips AVENT benytter en supersonisk dampgenerator med høy frekvens til å lage ørsmå vandrdåper. Ventilasjonssystemet blåser dråpene (tåken) ut i den tørre luften, der de fordamper og gir ønsket luftfuktighet. Den store fordelene med den supersoniske teknikken er at luftfukteren er svært stillegående og ikke påvirker romtemperaturen eller danner dugg på vinduer, vegger eller møbler. Vanntanken i luftfukteren rommer ca. 2 liter vann. Luftfukteren produserer damp tilsvarende opptil 400 ml vann per time, avhengig av luftfuktigheten og temperaturen i rommet. Inhibitoren er laget av et antibakterielt materiale (ABS) som forhindrer oppblomstring av bakterier i vannbeholderen.

Generell beskrivelse (fig. 1)

A Luftfukter

- 1 Beholderdeksel
- 2 Dampdyse
- 3 Håndtak
- 4 Vannbeholder
- 5 Driftstidsmåler
- 6 Sikkerhetsbryter
- 7 På-lampe
- 8 Sokkel
- 9 Av/på-knapp med dampregulering
- 10 Inhibitor

- 11 Lokk til vannbeholderen
- 12 Vannreservoar
- 13 Dampgenerator
- 14 Ledning
- 15 Veltesikring

B Håndsett med fuktighetsmåler og termometer

- 1 Luftfuktighetsindikator
- 2 Temperaturindikator

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Sokkelen må ikke senkes ned i vann, og du må ikke la det renne vann inn i den.
- Åpne aldri sokkelen. Det kan føre til elektrisk støt.

Advarsel

- Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- Apparatet kan kobles til nettspenninger mellom 220–240 volt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Hold strømledningen unna varme overflater.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke ta på dampgeneratoren når apparatet er koblet til strømmen.

Viktig

- Slå av apparatet og koble det fra strømmen umiddelbart hvis det lager en rar lukt eller unormale lyder. Se avsnittet Feilsøking. Hvis problemet vedvarer, tar du kontakt med et Philips-servicesenter.
- Slå av luftfukteren og dra ut støpslet før du flytter, rengjør eller fyller apparatet.
- Ikke slå på luftfukteren hvis vannbeholderen er tom.
- Ikke bruk metallgjenstander eller andre harde gjenstander til å rengjøre dampgeneratoren.
- Ikke la dampdysen peke mot møbler eller elektriske apparater.
- Luftfukteren skal oppbevares ved romtemperatur, og ikke brukes ved temperaturer under 0 °C.
- Pass på at luftfukteren og ledningen alltid er utenfor babyens rekkevidde (minst 1 meter unna).
- Ikke bruk luftfukteren på fuktige steder eller i nærheten av vann.
- Ikke bruk luftfukteren på steder der luftfuktigheten er over 50 %.
- Ikke utsett luftfukteren for ekstrem varme eller kulde eller for direkte sollys.
- Ikke bruk luftfukteren utendørs.
- Luftfukteren er bare beregnet på husholdningsbruk.

- Du må aldri vippe, flytte på eller forsøke å tømme luftfukteren mens den er i bruk.
- Koble fra luftfukteren etter bruk.
- Ikke dekk til luftfukteren med et håndkle eller teppe.
- Støynivå: Lc = 35 dB(A)

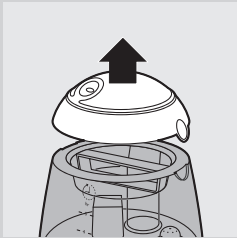
Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

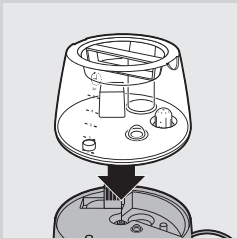
Før bruk

- 1** Når du skal bruke luftfukteren for første gang, setter du den sammen med fuktighetsmåler/termometer-settet i rommet der den skal brukes, en halv time før du slår den på.
- 2** Sett apparatet på et jevnt, flatt og stabilt underlag.
 - Kontroller at vannreservoaret er rent og tomt.
 - Anbefalt romtemperatur for babyer er 16–20 °C med en relativ luftfuktighet på 40–60 %.
- 3** Kontroller luftfuktigheten med fuktighetsmåleren på håndsettet. Hvis luftfuktigheten faller under 40 %, følger du instruksjonene i avsnittet Bruke apparatet.

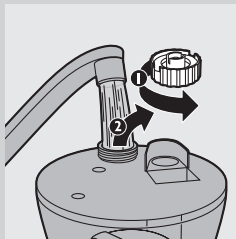
Bruke apparatet



- 1** Kontroller at luftfukteren er koblet fra strømmettet og at av/på-knappen er satt på av.
- 2** Ta beholderdekselet av vannbeholderen.



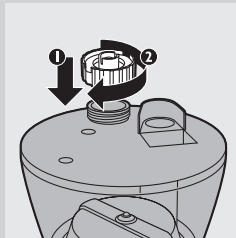
- 3** Bruk håndtaket på vannbeholderen til å løfte den rett opp fra sokkelen.



- 4** Snu vannbeholderen opp ned. Vri lokket mot klokken for å ta det av (1), og fyll beholderen med cirka 2 liter rent vann (2).

Tips: Bruk kaldt kokt eller destillert vann. Pass på at vannets temperatur ikke er over 40 °C.

Fyll bare vann i vannbeholderen. Bruk aldri tilsetningsstoffer som duftmidler eller essensielle oljer i vannbeholderen.

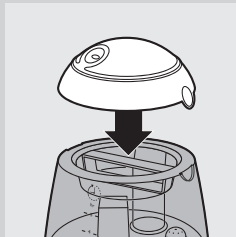


- 5** Sett lokket tilbake på vannbeholderen (1), og vri lokket med klokken (2) til det sitter godt fast.

- 6** Sett vannbeholderen tilbake på sokkelen, og juster den nøye til den opprinnelige posisjonen på sokkelen.

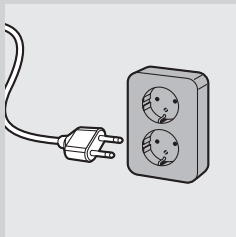
Vannbeholderen er riktig justert når driftstidsmåleren er på linje med av/på-knappen.

- ▶ Vannet begynner umiddelbart å renne ned i vannreservoaret.



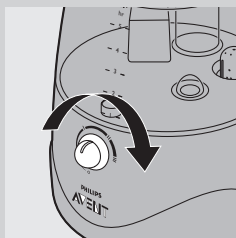
- 7** Sett beholderdekselet tilbake på vannbeholderen.

Du kan vri på beholderdekselet slik at dampdysen vender i den retningen du ønsker.



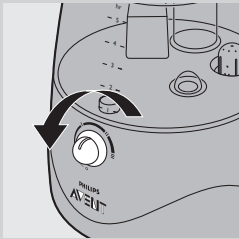
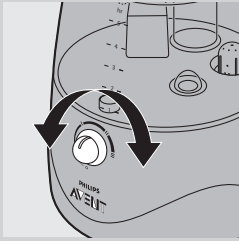
- 8** Sett støpselet i stikkontakten.

Ikke bruk skjøteledning.



- 9** Når du vil slå på luftfukteren, vrir du av/på-knappen med klokken til du hører et klikk.

- ▶ På-lampen tennes.



10 Velg den dampmengden du ønsker ved å vri av/på-knappen med eller mot klokken.

11 La luftfukteren gå til luftfuktigheten i rommet er 40–60 %.

► Fuktighetsindikatoren på håndsettet med fuktighetsmåler og termometer viser luftfuktigheten i rommet.

12 Plasser håndsettet med fuktighetsmåler og termometer nær babyen. Plasser luftfukteren en viss avstand fra håndsettet med fuktighetsmåler og termometer.

13 Når du vil skru av luftfukteren, vrir du av/på-knappen mot klokken til du hører et klikk.

► På-lampen slukkes.

14 Ta ut støpselet av stikkontakten.

15 Tøm vannbeholderen og sokkelen, og vask dem rene med en klut og myk svamp hvis du ikke skal bruke luftfukteren på to eller flere dager. La vannbeholderen stå åpen slik at den blir helt tørr.

Dette forebygger alge- og bakterievekst.

Merk: Koble alltid fra apparatet før du fyller vannbeholderen.

Driftstidsmåler

Driftstidsmåleren på vannbeholderen viser cirka minste driftstid for luftfukteren i timer til neste fylling. Måleren gir bare en indikasjon. Kontroller driftstidsmåleren før du slår på apparatet.

Merk: Den cirka minste driftstiden er basert på bruk av apparatet ved dampnivå 3 i et rom med et luftfuktighetsnivå under 40 % og en temperatur på 40 °C.

Automatisk dampstopp

► Sikkerhetsbryteren slår automatisk av dampgeneratoren for å stoppe dampen når vannivået er for lavt.

► Veltesikringen slår automatisk av dampgeneratoren for å stoppe dampen hvis luftfukteren velter.

Merk: Den automatiske dampstoppfunksjonen beskytter dampgeneratoren mot overoppheting. I begge tilfeller står luftfukteren fremdeles på, og viften fortsetter å gå.

Rengjøring

Ikke bruk avfettingsmidler eller skuremidler.

Ikke senk sokkelen, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.

Ikke bruk metallgjenstander eller andre harde gjenstander til å rengjøre dampgeneratoren.

1 Koble luftfukteren fra stikkontakten og sett av/på-knappen på av.

2 Rengjør vannbeholderen og lokket i varmt vann med litt oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskinen.

- 3 Rengjør innsiden av vannbeholderen ved å fylle den med vann, sette lokket godt fast og riste den gjentatte ganger.

Merk: Kontroller at det ikke er igjen noe oppvaskmiddel i vannbeholderen eller dekselet til vannbeholderen.

- 4 Rengjør sokkelen med en fuktig klut.

Tips: Regelmessig rengjøring motvirker kalkbelegg.

Avkalking

Tips for å unngå kalkbelegg

- Bruk kaldt kokt, filtrert eller destillert vann. Pass på at temperaturen på vannet ikke er over 40 °C.
- Rengjør lokket, vannbeholderen, dampgeneratoren og vannreservoaret hver uke.
- Fyll vanntanken med frisk, rent vann hver gang du bruker luftfukteren.
- Hvis du ikke skal bruke luftfukteren på en stund, rengjør du alle delene, tømmer vannbeholderen og vannreservoaret og tørker av alle delene med en myk, tørr klut.

Avkalking av luftfukteren

- 1 Koble luftfukteren fra stikkkontakten og sett av/på-knappen på av.
- 2 Fyll vannreservoaret med 100 ml eddik (4 %) per 200 ml vann). La vannet med eddik stå i vannreservoaret i minst 4 timer (helst over natten).
- 3 Tøm vannreservoaret og tørk bort kalkbelegget med en myk klut.
- 4 Avkalk dampgeneratoren med hvit eddik (4 %), og tørk deretter bort eddikken med en fuktig klut.
- 5 Skyll alle delene med rent vann.

Miljø



- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips AVENT på www.philips.com/AVENT. Du kan også ta kontakt med Philips AVENTs forbrukerstøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips AVENT-forhandler.

Feilsøking

Hvis du får problemer med apparatet og du ikke klarer å løse dem med informasjonen nedenfor, må du ta kontakt med et Philips-servicesenter.

Problem	Mulig årsak	Løsning
På-lampen lyser ikke og luftfukteren virker ikke.	Luftfukteren er ikke koblet (ordentlig) til strømmettet.	Kontroller at støpselet sitter ordentlig i stikkontakten, og kontroller at stikkontakten er strømførende.
På-lampen lyser, men det kommer ingen damp ut av dampdysen.	Vannbeholderen er tom eller det er for lite vann i den.	Fyll vannbeholderen med friskt vann.
	Innstillingen er for lav.	Prøv en høyere innstilling.
	Luftfukteren står på et ujevnt underlag.	Sett apparatet på et jevnt, flatt og stabilt underlag.
Luftfukteren lager en ubehagelig lukt.	Luftfukteren er ny.	Ta lokket av vannbeholderen, og la beholderen stå åpen på et kjølig sted i minst 12 timer.
	Vannet i vannbeholderen er ikke rent, eller det har stått for lenge i vannbeholderen.	Rengjør vannbeholderen og fyll den med friskt vann.
På-lampen lyser, men luftfukteren virker ikke.	Det er for mye vann i vannreservoaret.	Tøm vannreservoaret. Skru lokket på vannbeholderen godt fast.
Luftfukteren lager ikke nok damp.	Det er kalkbelegg på dampgeneratoren.	Avkalk dampgeneratoren.
	Vannet i vannbeholderen er skittent, eller det har stått for lenge i vannbeholderen.	Rengjør vannbeholderen og fyll den med friskt vann.
Luftfukteren lager unormale lyder når den er på.		Slutt å bruke luftfukteren, og ta kontakt med et Philips-servicesenter.

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vinda à Philips AVENT! Para usufruir de todo o apoio que a Philips AVENT oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. A Philips AVENT dedica-se à criação de produtos fiáveis para o cuidado do bebé que dão aos pais a tranquilidade de que necessitam. Este humidificador Philips AVENT ajuda a melhorar a qualidade do ar do quarto do seu bebé, acrescentando humidade ao ar para estabelecer um nível de humidade confortável. Um nível de humidade adequado contribui para a prevenção da irritação das membranas mucosas, pele seca e irritada, lábios gretados e garganta seca e inflamada. Quando as membranas mucosas não funcionam da forma ideal, não podem proporcionar ao seu bebé protecção total contra todo o tipo de germes, aumentando assim as hipóteses de o seu bebé apanhar uma constipação ou gripe e reduzindo a resistência a infecções por mofo ou bactérias. Siga as orientações de segurança no capítulo Importante aquando da utilização do humidificador para que não exponha o seu bebé a nenhum risco.

Nível de humidade relativa

As pessoas precisam de um certo nível de humidade para se sentirem confortáveis. A utilização de um humidificador ajuda a manter a humidade interior num nível confortável. Recomenda-se um nível de humidade entre 40 e 60%. Um nível de humidade abaixo de 30% pode ser seco e desconfortável. O humidificador Phillips AVENT inclui um higrómetro/termómetro que lhe permite verificar a humidade e a temperatura a intervalos regulares.

A quantidade de vapor de água no ar é normalmente inferior ao necessário para saturar o ar. A humidade relativa é a quantidade de vapor de água no ar em comparação com a quantidade de vapor de água que o ar pode suportar à temperatura actual.

Princípio de funcionamento do humidificador

O humidificador Philips AVENT utiliza um vaporizador ultra-sónico de alta frequência para dividir a água em pequenas partículas. O sistema de ventilação sopra estas partículas de água (bruma) para o ar seco, onde evaporam para assegurar a humidade necessária. A grande vantagem da técnica ultra-sónica é que funciona de forma extremamente silenciosa, sem afectar a temperatura do quarto ou embaciar janelas, paredes ou mobiliário.

O humidificador dispõe de um depósito com capacidade para cerca de 2 litros de água e produz até 400 ml de humidade por hora, consoante a humidade e a temperatura do quarto.

O inibidor é fabrico em material antibacteriano (ABS) que impede o crescimento de bactérias no depósito de água.

Descrição geral (fig. 1)

A Humidificador

- 1 Tampa do depósito
- 2 Saída de bruma
- 3 Pega
- 4 Depósito de água
- 5 Indicador de funcionamento

- 6 Interruptor de segurança
- 7 Luz de alimentação
- 8 Base
- 9 Botão ligar/desligar com controlo de saída de bruma
- 10 Inibidor
- 11 Tampa do depósito de água com saída de água
- 12 Recipiente da água
- 13 Vaporizador
- 14 Cabo de alimentação
- 15 Interruptor de inclinação

B Higrómetro/termómetro manual

- 1 Indicador de humidade
- 2 Indicador da temperatura

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Não mergulhe a base do humidificador em água e não deixe escorrer água para a base.
- Nunca abra a base para evitar choques eléctricos.

Aviso

- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão eléctrica local.
- O aparelho é indicado para voltagens limitadas entre 220 e 240 V.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Mantenha o fio de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não toque no vaporizador quando o aparelho estiver ligado à corrente eléctrica.

Cuidado

- Desligue o aparelho e desligue-o também, da corrente eléctrica imediatamente se produzir um odor estranho ou um ruído fora do habitual. Consulte o capítulo "Resolução de problemas". Se o problema persistir, contacte o centro de assistência da Philips.
- Desligue o humidificador e retire o fio de alimentação da tomada eléctrica antes de o mover, limpar ou encher.
- Não ligue o humidificador quando não houver água no respectivo depósito.
- Não utilize objectos metálicos ou rígidos para limpar o vaporizador.
- Não direcione a saída de bruma para mobílias ou aparelhos eléctricos.
- Mantenha o humidificador à temperatura ambiente normal e não o utilize a temperaturas muito baixas (abaixo de 0°C).

- Certifique-se de que o humidificador e o fio estão sempre fora do alcance do bebé (pelo menos, a um metro de distância).
- Não utilize o humidificador em locais húmidos ou próximo de água.
- Não utilize o humidificador em locais onde o nível de humidade exceda os 50%.
- Não exponha o humidificador a calor ou frio extremo, ou à luz solar directa.
- Não utilize o humidificador no exterior.
- O humidificador apenas se destina a ser utilizado no interior.
- Nunca incline, mova ou tente esvaziar o humidificador com o aparelho em funcionamento.
- Desligue o humidificador da corrente após cada utilização.
- Nunca cubra o humidificador com uma toalha ou cobertor.
- Nível de ruído: Lc= 35 dB (A)

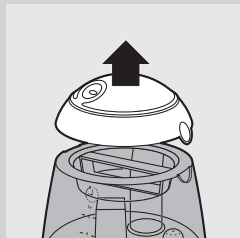
Campos electromagnéticos (EMF)

Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

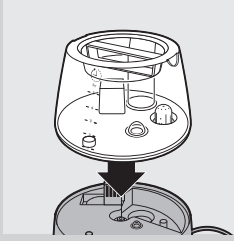
Preparar para a utilização

- 1** Quando utilizar o humidificador pela primeira vez coloque-o, juntamente com o higrómetro/termómetro, no quarto onde vai ser utilizado meia-hora antes de o ligar.
- 2** Coloque o humidificador sobre uma superfície suave, plana e estável.
 - Certifique-se de que o recipiente da água está limpo e livre de objectos estranhos.
 - A temperatura recomendada para bebés é entre 16 e 20°C com uma humidade relativa entre 40 e 60%.
- 3** Verifique a humidade do ar no higrómetro incluído. Se o nível de humidade descer abaixo de 40%, siga as instruções no capítulo 'Utilização do aparelho'.

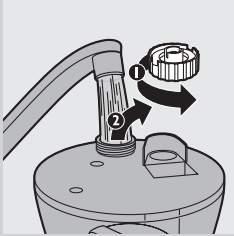
Utilizar o aparelho



- 1** Certifique-se de que o humidificador está desligado da corrente e que o botão ligar/desligar está na posição 'off'.
- 2** Retire a tampa do depósito de água.



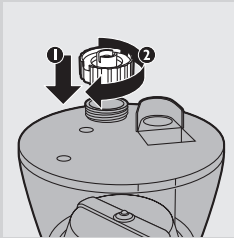
- 3** Utilize a pega do depósito para o levantar verticalmente da base em linha recta.



- 4** Vire o depósito de água ao contrário. Rode a tampa para a esquerda de modo a retirá-la (1) e encha o depósito com cerca de 2 litros de água (2).

Sugestão: Use água fervida fria ou água destilada. Certifique-se de que a temperatura da água não excede os 40°C.

Coloque apenas água no depósito. Não coloque nenhuns aditivos, por exemplo: inalantes ou óleos essenciais.

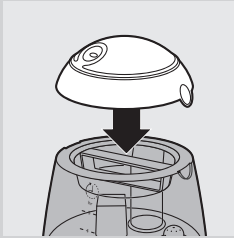


- 5** Volte a colocar a tampa no depósito de água (1) e rode a tampa para a direita (2) até estar bem fechada.

- 6** Volte a colocar o depósito de água na base e alinhe-o cuidadosamente na sua posição original.

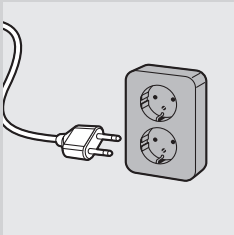
○ depósito de água está devidamente colocado quando o indicador de funcionamento está alinhado com o botão ligar/desligar:

- ▶ A água começa a correr de imediato para o recipiente da água.

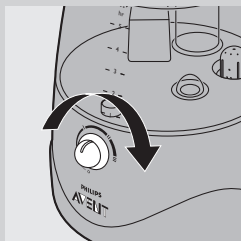


- 7** Volte a colocar a tampa no depósito de água.

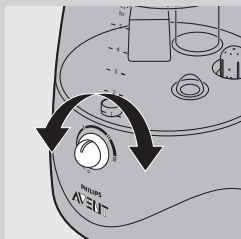
Podem rodar a tampa para colocar a saída de bruma na posição correcta.



- 8** Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica. Não utilize uma extensão.

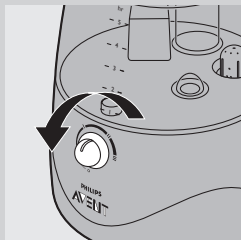


- 9** Rode o botão ligar/desligar para a direita até ouvir um clique para ligar o humidificador.
- ▶ A luz acende-se para indicar que está ligado.



- 10** Seleccione a saída de bruma pretendida rodando o botão ligar/desligar para a direita ou para a esquerda.
- 11** Deixe o humidificador funcionar até o quarto atingir o nível de humidade necessário (entre 40 e 60%).
- ▶ O indicador de humidade no higrómetro/termómetro manual apresenta o nível de humidade.

- 12** Coloque o higrómetro/termómetro manual próximo do bebé. Coloque o humidificador a uma certa distância do higrómetro/termómetro.



- 13** Rode o botão ligar/desligar para a esquerda até ouvir um clique para desligar o humidificador.
- ▶ A luz de ligação apaga-se.
- 14** Retire a ficha de alimentação da tomada.
- 15** Esvazie o depósito de água e a base e limpe-os com um pano e uma esponja suave se não pretender utilizar o humidificador durante dois ou mais dias. Deixe o depósito de água aberto para secar completamente.

Assim evita o desenvolvimento de algas e bactérias.

Nota: Desligue sempre o aparelho antes de encher o depósito de água.

Indicador de funcionamento

O indicador de funcionamento no depósito de água mostra, em horas, o tempo de funcionamento mínimo do humidificador até à próxima recarga. O valor apresentado é apenas indicativo. Verifique o indicador antes de ligar o aparelho.

Nota: O tempo de funcionamento mínimo tem por base a utilização do aparelho no nível 3 de saída de bruma, num quarto com um nível de humidade inferior a 40% e uma temperatura de 40°C.

Interruptor automático da humidade

- ▶ O interruptor de segurança desliga automaticamente o vaporizador, interrompendo a saída de humidade quando o nível da água se encontra baixo.
- ▶ O interruptor desliga automaticamente o vaporizador de modo a interromper a saída de humidade quando o humidificador é inclinado.

Nota: O interruptor automático de humidade protege o vaporizador do sobreaquecimento. Em ambos os casos, o humidificador encontra-se ligado e a ventoinha continua a funcionar.

Limpeza

Não utilize produtos de limpeza ou agentes abrasivos.

Não mergulhe a base, o fio ou a ficha de alimentação em água ou outro líquido.

Não utilize objectos metálicos ou rígidos para limpar o vaporizador.

- 1** Desligue o humidificador da corrente e coloque o botão ligar/desligar na posição 'off'.
- 2** Lave o depósito de água e a tampa do depósito com água quente e um pouco de detergente líquido ou na máquina.
- 3** Lave o interior do depósito de água enchendo-o com água, apertando firmemente a tampa e agitando repetidamente o depósito.

Nota: Certifique-se de que não deixa nenhum detergente líquido no depósito de água ou na tampa.

- 4** Limpe a base com um pano húmido.

Sugestão: A limpeza frequente reduz o aparecimento de calcário.

Descalcificação

Sugestões para evitar calcário

- Use água fervida, destilada ou filtrada fria. Certifique-se de que a temperatura da água não excede os 40°C.
- Limpe a tampa do depósito, o depósito, o vaporizador e o recipiente da água todas as semanas.
- Encha o depósito de água com água limpa sempre que utilizar o humidificador.
- Limpe todas as peças do humidificador, esvazie o depósito de água e o recipiente da água, e seque todas as peças com um pano suave e seco quando não pretender utilizar o humidificador por um período de tempo prolongado.

Descalcificação do humidificador

- 1** Desligue o humidificador da corrente e coloque o botão ligar/desligar na posição 'off'.
- 2** Encha o recipiente da água com 100 ml de vinagre (4% de ácido acético) por 200 ml de água.
Deixe a água e o vinagre no recipiente da água durante pelo menos 4 horas (de preferência, de um dia para o outro).
- 3** Esvazie o recipiente da água e retire o calcário com um pano macio.
- 4** Coloque um pouco de vinagre branco (4% de ácido acético) no vaporizador e depois limpe o vinagre com um pano húmido.
- 5** Enxagúe todas as peças com água limpa.

Meio ambiente



- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.

Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips AVENT em www.philips.com/AVENT ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor do seu país (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips AVENT local.

Resolução de problemas

Se surgirem problemas com o aparelho que não é capaz de resolver com a informação que se segue, por favor contacte um Centro de Assistência Philips.

Problema	Causa provável	Solução
A luz de ligação não se acende e o humidificador não funciona.	O humidificador não está (devidamente) ligado à corrente.	Certifique-se de que a ficha está devidamente inserida na tomada e verifique se a tomada tem corrente.
A luz indicadora de funcionamento está acesa, mas não sai humidade na correspondente saída .	O depósito de água está vazio ou o nível da água é demasiado baixo.	Encha o depósito com água limpa.
	A regulação é demasiado baixa.	Tente uma regulação mais alta.
	O humidificador está colocado sobre uma superfície instável.	Coloque o humidificador sobre uma superfície suave, plana e estável.
O humidificador emite um cheiro desagradável.	O humidificador é novo.	Retire a tampa do depósito de água e deixe o depósito aberto num local frio durante, pelo menos, 12 horas.
	A água do depósito não está limpa ou foi deixada demasiado tempo no depósito de água.	Limpe o depósito de água e encha-o com água limpa.
A luz de ligação está acesa mas o humidificador não funciona.	Colocou muita água no recipiente da água.	Escorra a água do recipiente. Aperte firmemente a tampa do depósito de água.

Problema	Causa provável	Solução
O humidificador não produz bruma suficiente.	O vaporizador tem calcário. A água do depósito está suja ou foi deixada demasiado tempo no depósito de água.	Limpe o calcário do vaporizador. Limpe o depósito de água e encha-o com água limpa.
O humidificador produz ruídos estranhos quando está ligado.		Pare de utilizar o humidificador e contacte um Centro de Assistência Philips.

Introduktion

Gratulerar till din nya produkt och välkommen till Philips AVENT! Genom att registrera produkten på www.philips.com/welcome får du tillgång till fullständig produktsupport från Philips AVENT. Philips AVENT strävar efter att utveckla ansvarsfulla, tillförlitliga produkter som ger föräldrar den trygghet de behöver. Philips AVENT förbättrar luftkvaliteten i barnets rum genom att öka luftfuktigheten till en behaglig nivå. Rätt luftfuktighet bidrar till att förhindra irriterade slemhinnor, torr och kliande hud, spruckna läppar samt torr och öm hals. När slemhinnorna inte fungerar som de ska kan de inte skydda ditt barn mot bakterier ordentligt. Det ökar risken för att barnet smittas av förkylningar eller influensa och minskar barnets motståndskraft mot infektioner orsakade av mögel och bakterier. Se till att du följer säkerhetsföreskrifterna i kapitlet Viktigt när du använder luftfuktaren så att du inte utsätter barnet för några risker.

Relativ luftfuktighet

Människor behöver en viss luftfuktighetsnivå för att må bra. Med hjälp av en luftfuktare kan du hålla luftfuktigheten inomhus på en behaglig nivå. En luftfuktighet mellan 40 och 60 % rekommenderas. Om luftfuktigheten är under 30 % kan luften kännas torr och obehaglig. Med Philips AVENT Luftfuktare medföljer en hygrometer/termometer som gör att du kan kontrollera luftfuktigheten och temperaturen regelbundet. Andelen vattenånga i luften är vanligen mindre än vad som krävs för att fukta luften. Relativ luftfuktighet är andelen vattenånga i luften jämfört med mängden vattenånga som luften kan innehålla vid den aktuella temperaturen.

Så här fungerar luftfuktaren

En högfrekvent ultraljudsånggenerator används i Philips AVENT Luftfuktare för att dela upp vattnet i små partiklar. Ventilationssystemet blåser ut vattenpartiklarna (dimma) i den torra luften där de avdunstar för att ge önskad luftfuktighet. Den stora fördelen med ultraljudsteknik är att den är mycket tyst och att den inte påverkar rumstemperaturen eller ger imma på fönster, väggar eller möbler.

Luftfuktarens vattentank kan innehålla upp till 2 liter vatten, och upp till 400 ml ånga kan produceras per timme beroende på luftfuktigheten och temperaturen i rummet.

Hämmaren är tillverkad av ett antibakteriellt material (ABS) som hämmar tillväxten av bakterier i vattentanken.

Allmän beskrivning (Bild 1)

A Luftfuktare

- 1 Tankhölje
- 2 Dimmutgång
- 3 Handtag
- 4 Vattentank
- 5 Körtidsmätare
- 6 Säkerhetsbrytare
- 7 Strömlampa
- 8 Bottenplatta
- 9 På/av-vred med kontroll för dimmutgång
- 10 Hämmare

- 11 Lock till vattentank med vattenutgång
- 12 Vattenbehållare
- 13 Ånggenerator
- 14 Nätsladd
- 15 Lutningsbrytare

B Hygrometer-/termometerkontroll

- 1 Luftfuktighetsindikator
- 2 Temperaturindikator

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk inte ned luftfuktarens basdel i vatten och låt inte vatten komma in i basdelen.
- Öppna inte basdelen. Det medför risk för elektrisk stöt.

Varning

- Kontrollera att nätspänningen som anges på märkplåten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Apparaten kan anslutas till nätspänningar mellan 220 och 240 volt.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Vidrör inte ånggeneratorm när apparaten är ansluten till elnätet.

Varning!

- Stäng av apparaten och dra ur nätsladden omedelbart om den avger en konstig lukt eller ett onormalt ljud. Se kapitlet Felsökning. Om problemet kvarstår kontakter du ett av Philips serviceombud.
- Stäng av luftfuktaren och dra ur nätsladden innan du rengör eller fyller på apparaten.
- Slå inte på luftfuktaren när det inte finns något vatten i vattentanken.
- Använd inte metallföremål eller hårda föremål till att rengöra ånggeneratorm.
- Rikta inte dimmutgången mot möbler eller elektriska apparater.
- Använd luftfuktaren vid normal rumstemperatur och inte vid mycket låga temperaturer (under 0 °C).
- Se till att luftfuktaren och nätsladden alltid är utom räckhåll för barnet (minst en meter ifrån).
- Använd inte luftfuktaren på fuktiga ställen eller i närheten av vatten.
- Använd inte luftfuktaren på ställen där luftfuktigheten överstiger 50 %.
- Utsätt inte luftfuktaren för mycket höga eller låga temperaturer eller direkt solljus.
- Använd inte luftfuktaren utomhus.
- Luftfuktaren är endast avsedd för hemmabruk.

- Luta och flytta inte luftfuktaren och försök inte heller tömma den när den används.
- Dra ur nätsladden efter användning.
- Täck aldrig luftfuktaren med en handduk eller filt.
- Ljudnivå: Lc = 35 dB(A)

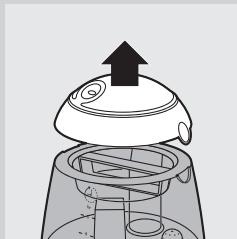
Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

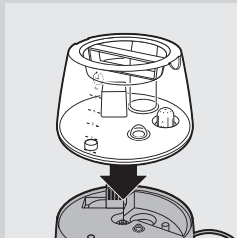
Föberedelser inför användning

- 1** När du använder luftfuktaren första gången ställer du den tillsammans med hygrometern/termometern i det rum där den ska användas en halvtimme innan du slår på den.
- 2** Ställ luftfuktaren på en stabil och plan yta.
 - Se till att vattenbehållaren är ren och inte innehåller några främmande objekt.
 - Den rekommenderade rumstemperaturen för spädbarn ligger mellan 16 och 20 °C med en relativ luftfuktighet mellan 40 och 60 %.
- 3** Kontrollera luftfuktigheten på den medföljande hygrometern. Om luftfuktighetsnivån faller under 40 % följer du anvisningarna i kapitlet Använda apparaten.

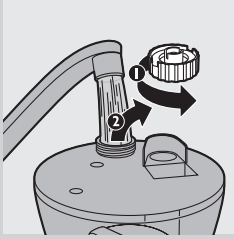
Använda apparaten



- 1** Se till att nätsladden är urdragen och att på/av-vredet är satt i av-läget.
- 2** Ta bort tankhöljet från vattentanken.



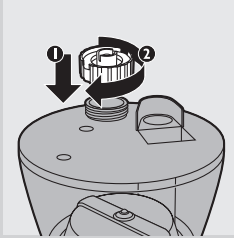
- 3** Ta tag i vattentankens handtag och lyft av den vertikalt från basplattan i en rak linje.



- 4** Vänd vattentanken upp och ned. Ta bort locket genom att vrida det medurs (1) och fyll tanken med cirka 2 liter rent vatten (2).

Tips: Använd kokat kallt vatten eller destillerat vatten. Se till att vattentemperaturen inte överstiger 40 °C.

Håll inte något annat än vatten i vattentanken. Tillför inga tillsatser, till exempel inhalationsmedel eller eteriska oljor, till vattentanken.

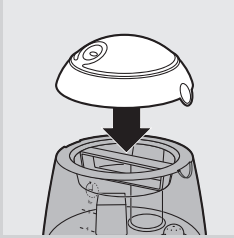


- 5** Sätt tillbaka locket på vattentanken (1) och vrid det medurs (2) tills det är ordentligt stängt.

- 6** Sätt tillbaka vattentanken på basplattan och se till att den sitter i sitt ursprungliga läge vid basplattan.

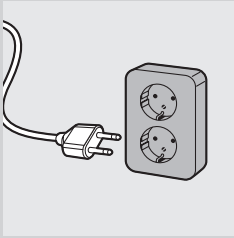
Vattentanken sitter ordentligt när körtidsmätaren befinner sig på en linje med på/av-vredet.

- ▶ Vatten börjar rinna ned i vattenbehållaren direkt.



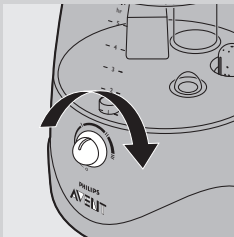
- 7** Sätt tillbaka tankhöljet på vattentanken.

Du kan vrida på tankhöljet så att dimmutgången hamnar i önskad position.



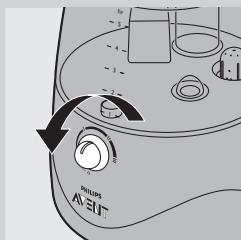
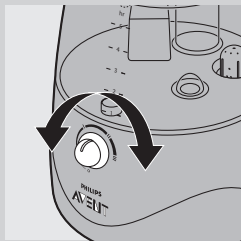
- 8** Sätt in stickkontakten i vägguttaget.

Använd inte förlängningsladd.



- 9** Slå på luftfuktaren genom att vrida på/av-vredet medurs tills du hör ett klickljud.

- ▶ Strömlampan tänds.



- 10** Välj hur mycket dimma som ska släppas ut genom att vrida på/av-vredet med- eller moturs.
- 11** Låt luftfuktaren vara igång tills luftfuktigheten i rummet är som du vill ha den (mellan 40 och 60 %).
 - ▮ Luftfuktighetsindikatorn på hygrometer-/termometerkontrollen visar luftfuktighetsnivån.
- 12** Placera hygrometer-/termometerkontrollen i närheten av barnet. Placera luftfuktaren på ett visst avstånd från hygrometer-/termometerkontrollen.
- 13** Stäng av luftfuktaren genom att vrida på/av-vredet moturs tills du hör ett klickljud.
 - ▮ Strömlampan slocknar.
- 14** Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.
- 15** Töm vattentanken och bottenplattan och torka dem rena med en trasa och en mjuk svamp om du inte tänker använda luftfuktaren under ett par dagar. Låt vattentanken vara öppen så att den torkar helt.

På så sätt förhindrar du alg- och bakterietillväxt.

Obs! Dra alltid ur nätsladden innan du fyller på vattentanken.

Körtidsmätare

Körtidsmätaren på vattentanken visar luftfuktarens ungefärliga minsta körningstid innan den måste fyllas på nästa gång. Mätaren ger endast en beräknad tid. Kontrollera körtidsmätaren innan du sätter på apparaten.

Obs! Den ungefärliga minsta körtiden baseras på användning av apparaten vid dimmutmatningsnivå 3 i ett rum med en luftfuktighet under 40 % och en temperatur på 40 °C.

Automatisk dimmavstängning

- ▮ Säkerhetsbrytaren stänger automatiskt av ånggeneratoren så att dimmutmatningen avbryts när vattennivån är för låg.
- ▮ Lutningsbrytaren stänger automatiskt av ånggeneratoren så att dimmutmatningen avbryts när luftfuktaren lutas.

Obs! Den automatiska dimmavstängningen förhindrar att ånggeneratoren överhettas. I båda fallen är luftfuktaren fortfarande påslagen och fläkten fortsätter att fungera.

Rengöring

Använd inte rengöringsmedel.

Doppa inte basdelen, sladden eller stickkontakten i vatten eller någon annan vätska.

Använd inte metallföremål eller hårda föremål till att rengöra ånggeneratoren.

- 1** Dra ur nätsladden och ställ in på/av-vredet i av-läget.

- 2** Rengör vattentanken och tankhöljet med varmt vatten och lite diskmedel, eller i diskmaskinen.
- 3** Rengör insidan av vattentanken genom att fylla den med vatten, dra åt locket till tanken ordentligt och skaka vattentanken flera gånger.

Obs! Se till att det inte finns något diskmedel kvar i vattentanken eller tankhöljet.

- 4** Rengör basdelen med en fuktig trasa.

Tips: Regelbunden rengöring minskar mängden kalkavlagringar.

Avkalkning

Tips för att undvika kalkavlagringar

- Använd kokat, filtrerat kallt vatten eller destillerat vatten. Se till att vattentemperaturen inte överstiger 40 °C.
- Rengör tankhöljet, vattentanken, ånggeneratorm och vattenbehållaren varje vecka.
- Fyll vattentanken med rent vatten varje gång du använder luftfuktaren.
- Rengör luftfuktarens alla delar; töm vattentanken och vattenbehållaren och torka alla delar med en mjuk, torr trasa när du inte ska använda luftfuktaren under en längre tid.

Avkalkning av luftfuktaren

- 1** Dra ur nätsladden och ställ in på/av-vredet i av-läget.
- 2** Fyll vattenbehållaren med 100 ml ättika (4 % ättiksyra) per 200 ml vatten).
Låt vattnet och ättikan stå i vattenbehållaren i minst fyra timmar (helst över natten).
- 3** Töm vattenbehållaren och torka bort kalkavlagringarna med en mjuk trasa.
- 4** Häll lite vit ättika (4 % ättiksyra) på ånggeneratorm och torka sedan med en fuktig trasa.
- 5** Skölj alla delar med rent vatten.

Miljön



- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med termometrarna kan du besöka Philips AVENT-webbplatsen på www.philips.com/AVENT eller kontakta Philips AVENT kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips AVENT-återförsäljare.

Felsökning

Om du får problem med apparaten och inte kan lösa dem med hjälp av nedanstående information ber vi dig att kontakta ett av Philips serviceombud.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strömlampan tänds inte och luftfuktaren fungerar inte.	Luftfuktaren är inte ordentligt ansluten till eluttaget.	Se till att kontakten är ordentligt isatt i vägguttaget och att uttaget fungerar.
Strömlampan lyser men det kommer ingen dimma ur dimmutgången.	Vattentanken är tom eller så är vattennivån för låg.	Fyll vattentanken med rent vatten.
	Inställningen är för låg.	Prova med en högre inställning.
	Luftfuktaren står på en instabil yta.	Ställ luftfuktaren på en stabil och plan yta.
Luftfuktaren avger en obehaglig lukt.	Luftfuktaren är ny.	Ta bort locket från vattentanken och låt tanken stå öppen på en kall plats i minst 12 timmar.
	Vattnet i vattentanken är inte rent eller har lämnats i vattentanken för länge.	Rengör vattentanken och fyll den med rent vatten.
Strömlampan är tänd men luftfuktaren fungerar inte.	Det är för mycket vatten i vattenbehållaren.	Tappa ur vatten ur vattenbehållaren. Dra åt locket på vattentanken ordentligt.
Luftfuktaren producerar inte tillräckligt mycket dimma.	Det finns kalk på ånggeneratoren.	Avkalka ånggeneratoren.
	Vattnet i vattentanken är smutsigt eller har lämnats i vattentanken för länge.	Rengör vattentanken och fyll den med rent vatten.
Luftfuktaren avger konstiga ljud när den är påslagen.		Sluta använda luftfuktaren och kontakta ett av Philips serviceombud.

Giriş

Ürünü müzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips AVENT'e hoş geldiniz! Philips AVENT tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için ürününüzü kaydettirin: www.philips.com/welcome. Philips AVENT, ebeveynlere ihtiyaçları olan güvenceyi sağlayacak güvenilir ürünler üretmektedir. Bu Philips AVENT nemlendirici, rahat bir nem seviyesi oluşturmak için havayı nemlendirerek bebek odasındaki havanın kalitesini artırmaya yardımcı olur. Uygun nem seviyesi bebeğinizin mukoza zarı tahrişlerinden, kuru ve kaşıntılı ciltten, çatlak dudaklar ve kuru, ağrıyan boğazdan korunmasına yardımcı olur. Mukoza zarı işlevini uygun şekilde yerine getiremediğinde, bebeğiniz mikroplara karşı tam olarak korunamaz. Bu da, bebeğinizin soğuk algınlığı veya gribe yakalanma olasılığını artırır ve küf veya bakteriler aracılığıyla bulaşan hastalıklara karşı direncini azaltır. Bebeğinizi herhangi bir riske maruz bırakmamak için, bu nemlendiriciyi kullanırken Önemli bölümünde yer alan güvenlik talimatlarını izlediğinizden emin olun.

Bağıl nem seviyesi

Kişilerin rahat hissedebilmesi için belirli bir nem seviyesi gereklidir. Nemlendirici kullanarak iç mekanın nem oranını uygun bir seviyeye tutabilirsiniz. %40 - %60 arasındaki bir nem seviyesi önerilir. Nem oranı %30'un altına düştüğünde hava çok kuru olabilir ve rahatsızlık verebilir. Philips AVENT nemlendiriciyle birlikte verilen termometre/higrometre ile nem oranını ve sıcaklığı düzenli olarak kontrol edebilirsiniz. Havadaki su buharı miktarı, genellikle havanın doyması için gerekenden daha azdır. Bağıl nem, belirli bir sıcaklıkta havadaki su buharı miktarının, havada bulunabilecek maksimum su buharı miktarına oranıdır.

Nemlendiricinin çalışma ilkesi

Philips AVENT nemlendirici ultrasonik, yüksek frekanslı bir buhar üretici kullanarak suyu küçük parçacıklara ayırır. Havalandırma sistemi bu su parçacıklarını (buğu) kuru havaya doğru üfler; burada su buharlaşarak gerekli nem seviyesini sağlar. Ultrasonik teknolojinin en önemli avantajı, oda sıcaklığını etkilemeden ve pencere, duvar veya mobilyaların buğulanmasına neden olmadan son derece sessiz çalışmasıdır. Haznesinde yaklaşık 2 litre su bulunan nemlendirici, odanın nem oranına ve sıcaklığına bağlı olarak saatte 400 ml'ye kadar nem üretebilir. İnhibitör, su haznesinde bakteri büyümesini engelleyen anti bakteriyel maddeden (ABS) yapılmıştır.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

A Nemlendirici

- 1 Su haznesi kapağı
- 2 Buğu çıkışı
- 3 Kol
- 4 Su haznesi
- 5 Çalışma zamanı ölççeği
- 6 Emniyet şalteri
- 7 Güç açık ışığı
- 8 Tabanlık
- 9 Buğu çıkış kontrollü açma/kapama düğmesi
- 10 İnhibitör

- 11 Su çıkışlı su deposu kapağı
- 12 Su alanı
- 13 Buhar üretici
- 14 Elektrik kablosu
- 15 Boşaltma düğmesi

B Higrometre/termometre el cihazı

- 1 Nem göstergesi
- 2 Sıcaklık göstergesi

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Nemlendiricinin tabanını suya batırmayın ve tabana su kaçmasına izin vermeyin.
- Elektrik çarpmasını önlemek için alt kapağı kesinlikle açmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihaz, 220V - 240V arası elektrik şebeke gerilimlerinde kullanıma uygundur.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için kablunun mutlaka Philips, yetkili bir Philips servis merkezi veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Cihaz prize takılıken buhar üreticiye dokunmayın.

Dikkat

- Cihazdan garip bir koku veya anormal bir ses gelirse, cihazı kapatın ve fişini derhal prizden çekin. Bkz. bölüm 'Sorun giderme'. Sorun devam ederse, bir Philips servis merkeziyle iletişim kurun.
- Başka bir yere taşımadan, temizlemeden veya doldurmadan önce nemlendiriciyi kapatın ve fişi prizden çekin.
- Su haznesinde suyun olmadığı durumlarda nemlendiriciyi açmayın.
- Buhar üreticiyi temizlemek için metal ya da sert nesnelere kullanmayın.
- Buğu çıkışını mobilyalara ya da elektrikli cihazlara doğrultmayın.
- Nemlendiriciyi normal oda sıcaklığında tutun ve çok düşük sıcaklıklarda kullanmayın (0°C'nin altı).
- Nemlendiricinin ve kordonunun bebeklerin ulaşamayacağı bir yerde olduğundan emin olun (en az 1 metre uzaklıkta).
- Nemlendiriciyi nemli ya da suya yakın alanlarda kullanmayın.
- Nemlendiriciyi, nem oranının %50'nin üzerinde olduğu yerlerde kullanmayın.
- Nemlendiriciyi aşırı sıcak ya da soğuk veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Nemlendiriciyi dış mekanlarda kullanmayın.
- Nemlendirici yalnızca evde kullanıma yöneliktir.

- Nemlendiriciyi, çalışırken kesinlikle yatırmayın, başka bir yere taşımayın veya boşaltmaya çalışmayın.
- Kullanım sonrasında nemlendiriciyi prizden çıkartın.
- Bebek monitörünün üzerini asla havlu ya da battaniye ile kapatmayın.
- Gürültü düzeyi: $L_c = 35 \text{ dB(A)}$

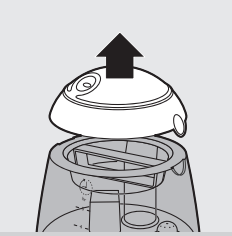
Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

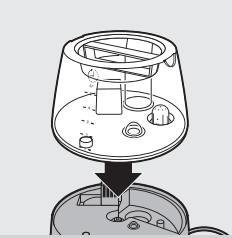
Cihazın kullanıma hazırlanması

- 1** Nemlendiriciyi ilk kez kullanırken, açmadan önce higrometre/termometre setiyle birlikte kullanılacağı odaya koyarak yarım saat bekletin.
- 2** Nemlendiriciyi sert, düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.
 - Su alanının temiz olduğundan ve burada yabancı madde bulunmadığından emin olun.
 - Bebekler için önerilen hava sıcaklığı $16 - 20^\circ\text{C}$ derece arası ve bağıl nem oranı %40 - 60 arasındır.
- 3** Havadaki nem oranını cihazla birlikte verilen higrometre ile kontrol edin. Eğer nem oranı %40'ın altına düşerse, 'Cihazın kullanımı' bölümünde verilen talimatları uygulayın.

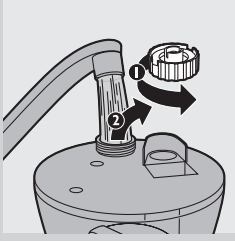
Cihazın kullanımı



- 1** Nemlendiricinin elektrik bağlantısının kesilmiş ve açma/kapama düğmesinin 'kapalı' şeklinde ayarlanmış olduğundan emin olun.
- 2** Kapağı su haznesinden çıkarın.



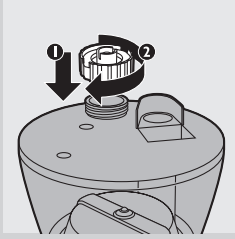
- 3** Su haznesinin sapından tutun ve dikey olarak, düz bir biçimde tabandan yukarıya doğru kaldırın.



- 4** Su haznesini ters çevirin. Hazne kapağını saat yönünün tersine çevirerek çıkarın (1) ve hazneyi yaklaşık 2 litre temiz suyla doldurun (2).

İpucu: Soğuk kaynamış ya da damıtılmış su kullanın. Suyun sıcaklığının 40°C'den fazla olmadığından emin olun.

Su haznesine sadece su doldurun. Hazneye kesinlikle buğu ilaçları ya da kokulu yağ gibi katkı maddeleri koymayın.

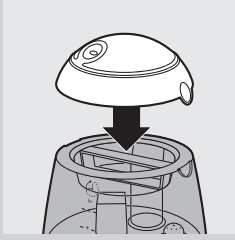


- 5** Depo kapağını su haznesine geri takın (1) ve sıkıca kapanana kadar saatin ters yönünde çevirin (2).

- 6** Su haznesini tabana yerleştirin ve tabandaki orijinal pozisyonuyla dikkatlice hizalayın.

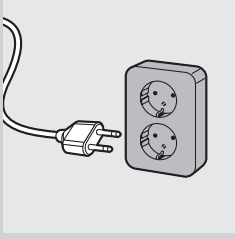
Su tankı, çalışma zamanı ölçer ve açma/kapama düğmesi aynı çizgi üzerindeyken düzgün biçimde hizalanır:

- Su, hemen su haznesine doğru akmaya başlayacaktır.



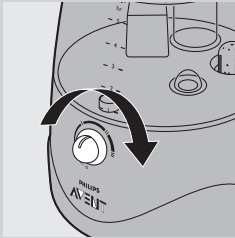
- 7** Kapağı su haznesine geri takın.

Buğu çıkışı istediğiniz konumda bırakmak için kapağı çevirebilirsiniz.



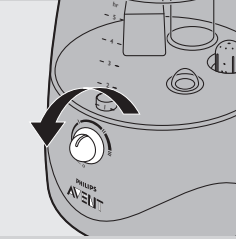
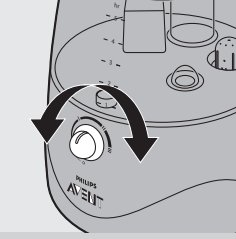
- 8** Elektrik fişini prize takın.

Uzatma kablosu kullanmayın.



- 9** Nemlendiriciyi açmak için açma/kapama düğmesini, klik sesi duyana kadar saat yönünde çevirin.

- Güç lambası yanar.



- 10 Açma/kapama düğmesini saat yönünde veya saatin ters yönünde çevirerek istediğiniz buğu çıkışı seçin.
- 11 Oda istediğiniz nem oranına ulaşana kadar nemlendiriciyi çalıştırın (%40 - 60 arası).
 - ▶ Higrometre/termometre el cihazı üzerindeki nem göstergesi nem oranını gösterir.
- 12 Higrometre/termometre el cihazını bebeğin yanına yerleştirin. Nemlendiriciyi higrometre/termometre el cihazından belirli bir uzaklığa yerleştirin.
- 13 Nemlendiriciyi kapatmak için bir ses duyana kadar açma/kapama düğmesini saatin ters yönünde çevirin.
 - ▶ Güç lambası söner.
- 14 Cihazın fişini prizden çekin.
- 15 Nemlendiriciyi iki gün veya daha uzun süre kullanmayacaksanız, su haznesini ve tabanı boşaltın, bir bez ve süngerle temizleyin. Tamamen kuruması için su haznesini açık bırakın.

Bu, yosun ve bakteri oluşumunu engelleyecektir.

Dikkat: Su haznesini tekrar doldurmadan önce cihazın fişini mutlaka prizden çekin.

Çalışma zamanı ölçेği

Su haznesi üzerindeki çalışma zamanı ölçеği, nemlendiricinin bir sonraki doldurmaya kadar yaklaşık minimum çalışma süresini saat olarak gösterir. Ölçek sadece bildirme amaçlıdır. Cihazı açmadan önce çalışma zamanı ölçеğini kontrol edin.

Dikkat: Yaklaşık minimum çalışma süresi cihazın, nem oranı %40'ın ve sıcaklığı 40 C°'nin altındaki bir odada, buğu çıkış seviyesi 3'te kullanımı temel alınarak belirlenir.

Otomatik buğu durdurma

- ▶ Emniyet şalteri, su seviyesi çok azaldığında buğu çıkışı durdurmak için buhar üreticiyi otomatik olarak kapatır.
- ▶ Devrilme şalteri, nemlendirici yan yattığında buğu çıkışı durdurmak için buhar üreticiyi otomatik olarak kapatır.

Dikkat: Otomatik buğu kapatma, buhar üreticinin aşırı ısınmasını önler. Her iki durumda da, nemlendirici açıktır ve fan çalışmaya devam eder.

Temizleme

Temizlik deterjanları kullanmayın.

Tabanı, elektrik kordonunu ya da elektrik fişini suya ya da başka bir sıvıya batırmayın.

Buhar üreticiyi temizlemek için metal ya da sert nesnelere kullanmayın.

- 1 Nemlendiricinin fişini prizden çekin ve açma/kapama düğmesini 'kapalı' olarak ayarlayın.

2 Su haznesini ve hazne kapađını sıcak su altında sıvı deterjanla veya bulaşık makinesinde yıkayın.

3 Su ile doldurduktan sonra hazne kapađını sıkıca kapatıp hazneyi sallayarak su haznesinin iç kısmını temizleyin.

Dikkat: Su haznesinde ve kapađında hiç sıvı deterjan kalıntısı bırakmadığınızdan emin olun.

4 Tabanı nemli bir bezle silerek temizleyin.

İpucu: Düzenli temizleme, kireç oluşumunu azaltır.

Kirecin temizlenmesi

Kireci engelleme ipuçları

- Soğuk kaynamış, filtrelenmiş ya da damıtılmış su kullanın. Su sıcaklığının 40 C°'den fazla olmadığından emin olun.
- Hazne kapađını, su haznesini, buhar üreticisi ve su alanını her hafta temizleyin.
- Nemlendiriciyi her kullandığınızda su haznesini yeni içme suyu ile doldurun.
- Eğer nemlendirici uzun süre için kullanılmıyacaksa cihazın tüm parçalarını temizleyin, su haznesini ve su alanını boşaltın ve tüm parçaları yumuşak, kuru bir bez ile kurulayın.

Nemlendiricinin kireçlerinin çözülmesi

1 Nemlendiricinin fişini prizden çekin ve açma/kapama düğmesini 'kapalı' olarak ayarlayın.

2 Su alanında, her 200 ml su için 100ml sirke (%4 asetik asit) ekleyerek doldurun.

Suyu ve sirkeyi en az 4 saat su alanında bekletin (tercihen gece boyunca).

3 Su alanını boşaltın ve yumuşak bir bez ile kireci çıkarın.

4 Buhar üreticinin üzerine bir miktar beyaz sirke (%4 asetik asit) koyun ve daha sonra nemli bir bezle sirkeyi silin.

5 Tüm parçaları temiz su ile durulayın.

Çevre



- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.

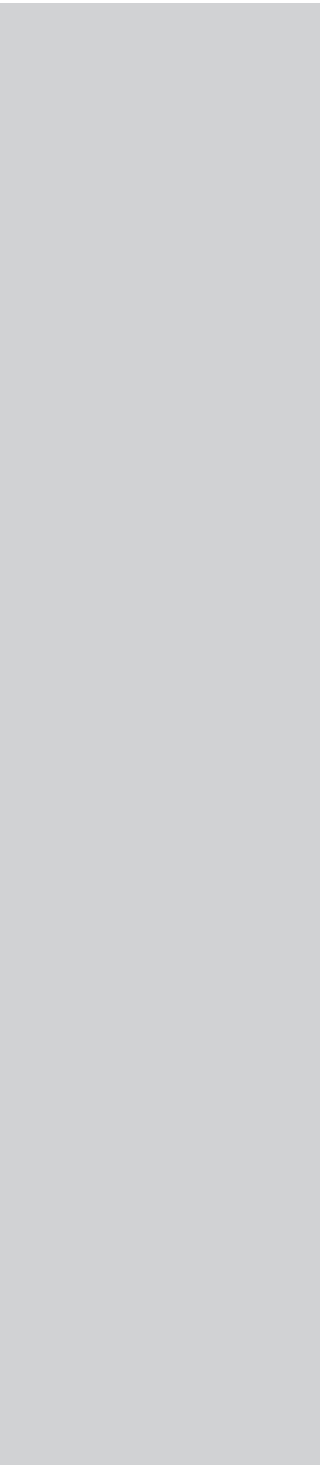
Garanti ve Servis

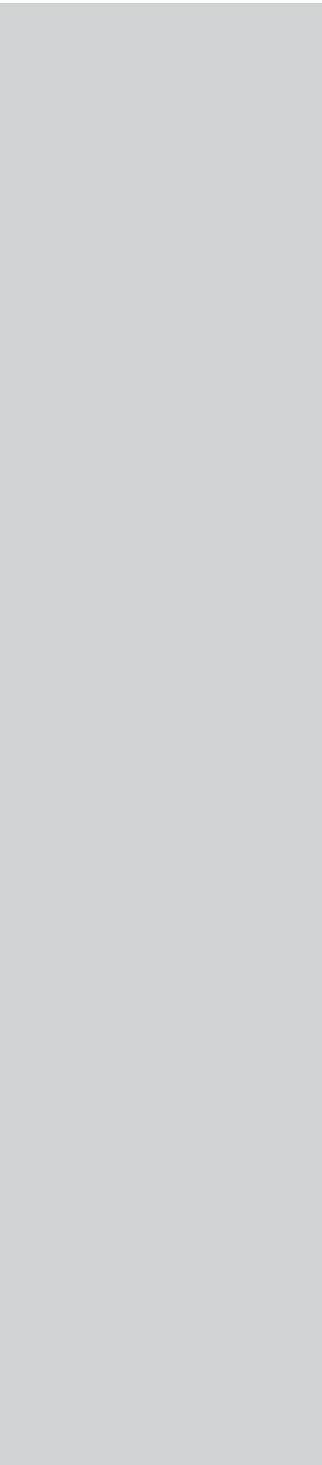
Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.philips.com/AVENT adresindeki Philips AVENT İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips AVENT Müşteri Hizmetleri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Hizmet Merkezi yoksa, yerel Philips AVENT bayisine başvurun.

Sorun giderme

Cihazınızla ilgili bir sorun ile karşılaşırsanız ve sorunu aşağıda verilen bilgiler doğrultusunda gidereemezseniz, lütfen bir Philips servis merkeziyle iletişim kurun.

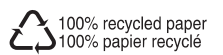
Sorun	Nedeni	Çözüm
Güç ışığı yanmıyor ve nemlendirici çalışmıyor.	Nemlendirici elektriğe (uygun şekilde) bağlı değildir.	Fişin prize doğru bir biçimde takıldığından ve prize elektrik olduğundan emin olun.
Güç lambası açık, ancak buğu çıkışından buğu gelmiyor.	Su haznesi boş ya da su seviyesi çok düşük.	Su haznesini içme suyu ile doldurun.
	Ayar çok düşük.	Daha yüksek bir ayar deneyin.
	Nemlendirici sabit olmayan bir yüzeyde duruyor.	Nemlendiriciyi sert, düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.
Nemlendirici kötü bir koku yayıyor.	Nemlendirici yeni.	Su haznesi kapağını çıkarın ve hazneyi soğuk bir yerde en az 12 saat açık bekletin.
	Su haznesindeki su temiz değil veya haznedeki su çok uzun süredir bulunuyor.	Su haznesini temizleyin ve yeni içme suyu ile doldurun.
Güç lambası açık ancak nemlendirici çalışmıyor.	Su alanında çok fazla su var.	Su alanından su boşaltın. Su haznesinin kapağını sıkıca sıkın.
Nemlendirici yeterince buğu üretmiyor.	Buhar üreticide kireçlenme meydana gelmiştir.	Buhar üreticindeki kireci temizleyin.
	Su haznesindeki su kirli veya haznedeki su çok uzun süredir bulunuyor.	Su haznesini temizleyin ve yeni içme suyu ile doldurun.
Nemlendirici açıldığında normal olmayan sesler çıkarıyor.		Nemlendiriciyi kullanmayı kesin ve bir Philips servis merkeziyle iletişim kurun.







www.philips.com



4222.002.6378.4